



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункты 69 и 136 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2018–2019 годов**

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях и двадцать восьмой специальной сессии

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
Резюме	5
I. Введение	6
II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека	9
A. Тридцать седьмая сессия	9
Резолюция 37/2. Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век . .	9
Резолюция 37/3. Целостность судебной системы	10
Резолюция 37/4. Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте	11
Резолюция 37/5. Мандат Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лицами с альбинизмом	12
Резолюция 37/6. Роль благого управления в поощрении и защите прав человека . .	13
Резолюция 37/8. Права человека и окружающая среда	15
Резолюция 37/12. Мандат Специального докладчика в области культурных прав .	18
Резолюция 37/15. Межсессионное обсуждение высокого уровня в ознаменование столетия со дня рождения Нельсона Манделы	19



Резолюция 37/16. Право на труд	20
Резолюция 37/17. Культурные права и защита культурного наследия	21
Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения	22
Резолюция 37/20. Права ребенка: защита прав ребенка в условиях гуманитарных ситуаций	23
Резолюция 37/24. Поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	25
Резолюция 37/26. Предупреждение геноцида	27
Резолюция 37/28. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	29
Резолюция 37/29. Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	30
Резолюция 37/30. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	33
Резолюция 37/31. Положение в области прав человека в Южном Судане	34
Резолюция 37/32. Положение в области прав человека в Мьянме	37
Резолюция 37/38. Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	40
Резолюция 37/39. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали	40
Резолюция 37/40. Сотрудничество с Грузией	42
Резолюция 37/41. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии	42
Резолюция 37/42. Вклад в реализацию общей приверженности эффективному решению мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней в контексте прав человека	43
V. Тридцать восьмая сессия	44
Резолюция 38/3. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	44
Резолюция 38/4. Права человека и изменение климата	45
Резолюция 38/6. Искоренение практики калечащих операций на женских половых органах	47
Резолюция 38/8. Положение в области прав человека в контексте ВИЧ и СПИДа	48
Резолюция 38/10. Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия	50
Резолюция 38/11. Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	51
Резолюция 38/12. Пространство для деятельности гражданского общества: участие в деятельности региональных и международных организаций	52

Резолюция 38/13. Предпринимательство и права человека: повышение подотчетности и улучшение доступа к средствам правовой защиты.	53
Резолюция 38/14. Положение в области прав человека в Беларуси	56
Резолюция 38/15. Положение в области прав человека в Эритрее	57
Резолюция 38/18. Вклад Совета по правам человека в предотвращение нарушений прав человека.	58
Резолюция 38/19. Несовместимость демократии и расизма	60
Резолюция 38/20. Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в регионе Касаи	62
C. Тридцать девятая сессия	65
Резолюция 39/1. Поощрение и защита прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла	65
Резолюция 39/2. Положение в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме	66
Резолюция 39/3. Всемирная программа образования в области прав человека	75
Резолюция 39/7. Местные органы власти и права человека	75
Резолюция 39/9. Право на развитие	76
Резолюция 39/10. Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека в сложных гуманитарных ситуациях	77
Резолюция 39/11. Равное участие в ведении политических и государственных дел	79
Резолюция 39/12. Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	80
Резолюция 39/13. Права человека и коренные народы	81
Резолюция 39/14. Положение в области прав человека в Бурунди	82
Резолюция 39/16. Положение в области прав человека в Йемене.	84
Резолюция 39/17. Национальные правозащитные учреждения.	89
Резолюция 39/18. Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	91
Резолюция 39/19. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике.	92
Резолюция 39/20. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	94
Резолюция 39/22. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	95
Резолюция 39/23. Помощь Сомали в области прав человека.	97
D. Двадцать восьмая специальная сессия	99
Нарушения международного права в контексте массовых протестов гражданского населения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	99
III. Меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее	101

Приложения

I. Сводная информация о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях и двадцать восьмой специальной сессии	103
II. Расходы на конференционное обслуживание	112

Резюме

В настоящем докладе представлена информация о сметных потребностях в ресурсах в объеме 55 913 200 долл. США, возникающих в связи с резолюциями, принятыми Советом по правам человека на его тридцать седьмой — тридцать девятой сессиях, проведенных в 2018 году, и на двадцать восьмой специальной сессии, проведенной в мае 2018 года (см. [A/73/53](#) и [A/73/53/Add.1](#)). Из указанного объема потребностей сумма в размере 10 815 700 долл. США относится к ассигнованиям, уже предусмотренным в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Остальные потребности на сумму в 45 097 500 долл. США, за вычетом сокращения суммы потребностей в ресурсах в связи с прекращением действия мандата (резолюция 39/12) в размере 219 300 долл. США, представляют собой дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов (39 185 900 долл. США), 2020 год (5 803 800 долл. США) и 2021 год (107 800 долл. США).

Из общего объема дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов сумма в размере 10 082 400 долл. США относится к полномочиям на принятие обязательств, одобренным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в 2018 году на основании резолюции [72/264](#) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2018–2019 годов, а соответствующая сумма ассигнований в размере 7 753 900 долл. США испрашивается в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов с учетом фактических расходов.

Что касается остальных дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме 29 103 500 долл. США, включая 1 456 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 11 385 500 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», 16 080 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 180 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», то эти средства предполагается выделить из резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Кроме того, с 1 января 2019 года предлагается учредить одну новую временную должность класса С-3, подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в целях обеспечения поддержки осуществления деятельности, предусмотренной Советом в его резолюции 37/4.

Вопрос о чистых дополнительных потребностях в ресурсах на 2020 год в объеме 5 803 800 долл. США, включая 497 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 4 796 600 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», 494 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 15 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год. Вопрос о чистых дополнительных потребностях в ресурсах на 2021 год в объеме 107 800 долл. США, включая 58 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 49 600 долл. США по разделу 24 «Права человека», будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2021 год. В чистых дополнительных потребностях в ресурсах на 2020 и 2021 годы учитываются отсроченные последствия учреждения предлагаемой новой временной должности на 2020 год и предлагаемых периодических ассигнований на двухгодичный период 2018–2019 годов.

I. Введение

1. Настоящий годовой доклад представляется в соответствии с одобренным Генеральной Ассамблеей в части V ее резолюции [63/263](#) выводом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека (см. [A/63/629](#), пункт 10). В своей резолюции [65/281](#) Ассамблея постановила рассматривать в рамках своего Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, в том числе вытекающие из решений его сентябрьской сессии. Настоящий доклад представляется с целью проинформировать Ассамблею о потребностях, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его тридцать седьмой — тридцать девятой сессиях, проведенных в 2018 году, а также на двадцать восьмой специальной сессии, проведенной в мае 2018 года, информация о чем содержится в его докладе, представленном Ассамблее (см. [A/73/53](#) и [A/73/53/Add.1](#)).

2. Совет принял ряд резолюций, в которых он просил соответствующие органы по правам человека и мандатариев специальных процедур продолжать уже начатую деятельность или приступить к осуществлению дополнительных мероприятий, включая проведение совещаний. В связи с этим согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Совету до принятия таких резолюций в надлежащих случаях были представлены заявления о последствиях для бюджета по программам. Совету было сообщено о том, что подробная информация о потребностях в ресурсах будет предоставляться Ассамблее на рассмотрение и утверждение в контексте годового доклада о пересмотренной смете, в котором будет указано, для удовлетворения каких дополнительных потребностей в ресурсах потребуются дополнительные ассигнования, финансируемые за счет средств резервного фонда в соответствии с процедурами, установленными Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#).

3. Что касается тех резолюций, в которые до их принятия Советом были внесены изменения в устной форме, то большинство таких изменений не сказалось на представленных Совету соответствующих заявлениях о последствиях для бюджета по программам. Что касается устных изменений, внесенных в резолюцию [38/20](#), которые имели последствия для бюджета, то Совет был в устной форме проинформирован о том, что пересмотренные финансовые потребности будут учтены в контексте доклада о пересмотренной смете. В том, что касается резолюции [S-28/1](#), то с учетом сроков проведения специальной сессии у Секретариата не было достаточного времени для подготовки заявления о последствиях для бюджета по программам. В связи с этим Совет был в устной форме проинформирован о том, что финансовые потребности будут отражены в докладе о пересмотренной смете.

4. С учетом последствий для бюджета по программам, вытекающих из резолюций, принятых на тридцать седьмой — тридцать девятой сессиях и на двадцать восьмой специальной сессии Совета, общий объем потребностей в ресурсах составляет 55 913 200 долл. США. Из указанного объема потребностей сумма в размере 10 815 700 долл. США относится к ассигнованиям, уже предусмотренным в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Остальные потребности на сумму в 45 097 500 долл. США, за вычетом сокращения суммы потребностей в ресурсах в связи с прекращением действия мандата (резолюция [39/12](#)) в размере 219 300 долл. США, представляют собой дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–

2019 годов (39 185 900 долл. США), 2020 год (5 803 800 долл. США) и 2021 год (107 800 долл. США).

5. Из общего объема дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов сумма в размере 10 082 400 долл. США относится к полномочиям на принятие обязательств, одобренным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в 2018 году на основании резолюции [72/264](#) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2018–2019 годов, а соответствующая сумма ассигнований в размере 7 753 900 долл. США испрашивается в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов с учетом фактических расходов.

6. Что касается остальных дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме 29 103 500 долл. США, включая 1 456 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 11 385 500 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», 16 080 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 180 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», то соответствующие средства предлагается выделить из резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов.

7. Кроме того, с 1 января 2019 года предлагается учредить одну новую временную должность класса С-3, подлежащую финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в целях обеспечения поддержки осуществления деятельности, предусмотренной Советом в его резолюции 37/4.

8. Информация о всех указанных потребностях, в том числе о предлагаемых механизмах финансирования, приводится в приложении I к настоящему докладу. Потребности в ресурсах, информация о которых приводится в настоящем докладе, в некоторых случаях отличаются от потребностей в ресурсах, изложенных в заявлениях о последствиях для бюджета по программам, представленных Совету по правам человека, что отражает используемую Секретариатом возможность для проведения дальнейшего обзора потребностей в ресурсах и имеющихся возможностей.

9. Консультативный комитет в пункте 3 своего доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов ([A/72/7/Add.35](#)) отметил улучшения в докладе Генерального секретаря, в том числе включение в него информации о мандате, действие которого было прекращено, и соответствующих финансовых сокращениях. Комитет призвал Генерального секретаря продолжать свои усилия с целью сделать доклад более удобным для пользователя, в том числе за счет более четкого разграничения ресурсов, относящихся к различным двухгодичным периодам, а также потребностей в ресурсах, для удовлетворения которых испрашиваются дополнительные ассигнования. Комитет выразил мнение, что по каждой резолюции следует исправно представлять просьбы в отношении ассигнований, точно отражающие меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее, и предыдущие рекомендации Консультативного комитета.

II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека

A. Тридцать седьмая сессия

Резолюция 37/2

Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век

10. В пункте 1 своей резолюции 37/2 Совет по правам человека постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на неприкосновенность частной жизни на трехлетний период на тех же условиях, которые предусмотрены Советом по правам человека в его резолюции 28/16 от 26 марта 2015 года.

11. В связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности, информация о которых приводится в таблице 1.

Таблица 1
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Ассигнования, которые необходимо предусмотреть в бюджете на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800	71 400
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400	148 200
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200	219 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	56 200	112 400	112 400	56 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	11 500
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	16 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	74 400	148 800	148 800	74 400
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 6 месяцев	61 500	123 000	123 000	61 500
Привлечение консультанта на должности С-4 сроком на 6 месяцев	53 400	106 800	106 800	53 400
Итого, раздел 24	273 000	546 000	546 000	273 000
Всего	492 600	985 200	985 200	492 600

12. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 492 600 долл. США в год, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 273 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов и будут предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год. **В связи с этим в результате принятия данной резолюции никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не потребуются.**

Резолюция 37/3 Целостность судебной системы

13. В пункте 15 своей резолюции 37/3 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, специальными процедурами, договорными органами, неправительственными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами подготовить и представить Совету на его сорок третьей сессии всеобъемлющее исследование по вопросу о последствиях отсутствия целостности судебной системы по вопросам прав человека, в частности для лиц, находящихся в местах содержания под стражей за пределами территории государства.

14. Как показано в таблице 2, в связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2019 и 2020 годы для:

- а) привлечения консультанта на должности класса С-4 сроком на три месяца для проведения исследовательской работы, анализа материалов, полученных от государств и других заинтересованных сторон, и подготовки всеобъемлющего исследования (в 2019 году);
- б) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада (в 2020 году).

Таблица 2
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	29 100	–	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение консультанта на должности класса С-4 сроком на 3 месяца	26 700	–	26 700	–
Итого, раздел 24	26 700	–	26 700	–
Всего	55 800	–	26 700	29 100

15. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим по разделу 24 «Права человека» в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются предусмотреть дополнительные ассигнования в объеме 26 700 долл. США.** Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/4

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте

16. В пункте 3 своей резолюции 37/4 Совет по правам человека просил Специального докладчика при выполнении ее мандата принимать участие в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности достижения целей 1 и 11, и Новой программы развития городов, принимая во внимание необходимость применения комплексного подхода к осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и провести тематическое исследование в целях консультирования государств, межправительственных организаций, гражданского общества и других заинтересованных сторон по вопросу о том, как эффективно соблюдать, защищать и осуществлять право на достаточное жилище и недискриминацию в этом контексте.

17. Как показано в таблице 3, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах для финансирования с 1 января 2019 года одной временной должности С-3 для сотрудника по правам человека, который будет оказывать содействие Специальному докладчику, в частности путем представления материалов для подготовки тематических исследований/докладов; оказания помощи в проведении исследований для консультирования государств, межправительственных организаций, организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон об эффективных мерах в деле достижения Целей в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности целей 1 и 11, и осуществления Новой программы развития городов; оказания предметной помощи в составлении вопросников для сбора данных, с тем чтобы собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие из всех соответствующих источников; подготовки под руководством Специального докладчика рекомендаций в отношении способов обеспечения уважения, защиты и осуществления права на достаточное жилище и недискриминацию в этом контексте; обеспечения учета экспертных наработок Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКПЧ) по правам человека в работе мандатария и использования результатов работы, выводов и рекомендаций мандатария в деятельности других подразделений УВКПЧ; сопровождения мандатария в поездках; и подготовки сообщений.

Таблица 3
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы ^a	Дополнительные потребности на 2020 год
Раздел 24 «Права человека»				
1 временная должность С-3 ^b начиная с 1 января 2019 года	148 900	–	84 200	148 900
Итого, раздел 24	148 900	–	84 200	148 900

^a С учетом применения 50-процентного показателя доли вакантных должностей в отношении новых должностей.

^b Временная должность на период до 2030 года.

18. Ассигнования на учреждение временной должности класса С-3 начиная с 1 января 2019 года в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не предусмотрены. **В связи с этим по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 84 200 долл. США.** Вопрос об ассигнованиях на 2020 год в размере 148 900 долл. США, включая технические корректировки, связанные с полным ежегодным финансированием временной должности класса С-3, будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/5

Мандат Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лицами с альбинизмом

19. В пункте 3 своей резолюции 37/5 Совет по правам человека постановил продлить мандат Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лицами с альбинизмом на трехлетний срок на тех же условиях, которые были предусмотрены Советом в его резолюции 28/6 от 26 марта 2015 года.

20. В связи с принятием данной резолюции потребуются ежегодные ассигнования, информация о которых приводится в таблице 4.

Таблица 4
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Ассигнования, которые необходимо предусмотреть в бюджете на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800	71 400
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400	148 200
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200	219 600

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, которые необходимо предусмотреть в бюджете на 2020 год</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	56 200	112 400	112 400	56 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	11 500
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	16 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	74 400	148 800	148 800	74 400
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 6 месяцев	61 500	123 000	123 000	61 500
Итого, раздел 24	219 600	439 200	439 200	219 600
Всего	439 200	878 400	878 400	439 200

21. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 439 200 долл. США, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 219 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов и будут предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год. **В связи с этим в результате принятия данной резолюции никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не потребуется.**

Резолюция 37/6

Роль благого управления в поощрении и защите прав человека

22. В пункте 11 своей резолюции 37/6 Совет по правам человека просил Верховного комиссара:

а) созвать до начала сорок первой сессии Совета межсессионный семинар продолжительностью полдня, посвященный роли благого управления в поощрении и защите прав человека и обмену в этой связи передовым опытом в деле осуществления целей в области устойчивого развития, включая цель 16;

б) предложить государствам, специальным процедурам и другим соответствующим заинтересованным сторонам из различных регионов, включая экспертов и организации гражданского общества, а также соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям принять активное участие в семинаре;

с) представить Совету на его сорок третьей сессии доклад о работе этого семинара в виде резюме.

23. Как показано в таблице 5, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2019 и 2020 годы для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для оказания Управлению Верховного комиссара помощи в подготовке справочных исследований и концепции проведения семинара, в том числе в отношении передовой практики, организация семинара и составления доклада (в 2019 году);

б) привлечения временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) на период в один месяц для логистического обеспечения подготовки семинара (в 2019 году);

с) оплаты поездок пяти экспертов, в том числе двух мандатариев, в Женеву для участия в семинаре (в 2019 году);

д) предоставления конференционных услуг по обеспечению в ходе семинара устного перевода на все официальные языки, а также услуг звукооператора и звукозаписи (в 2019 году);

е) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада (в 2020 году).

Таблица 5
(В долл. США)

	Общий объем потреб- ностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополни- тельные по- требности на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	12 500	–	12 500	–
Предсессионная документация	29 100	–	–	29 100
Итого, раздел 2	41 600	–	12 500	29 100
Раздел 24 «Права человека»				
Поездки участников высокого уровня	10 300	–	10 300	–
Поездки участников	11 400	–	11 400	–
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 3 месяца	37 200	–	37 200	–
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 1 месяц	10 200	–	10 200	–
Итого, раздел 24	69 100	–	69 100	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозапись	700	–	700	–
Итого, раздел 29F	700	–	700	–
Всего	111 400	–	82 300	29 100

24. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные ассигнования в размере 82 300 долл. США, в том числе 12 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 69 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/8

Права человека и окружающая среда

25. В пунктах 6, 7 и 10 своей резолюции 37/8 Совет по правам человека:

- a) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, на три года;
- b) просил Специального докладчика при осуществлении своего мандата:
 - i) продолжать содействовать проведению межправительственных конференций и совещаний, имеющих отношение к этому мандату, в том числе Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и участвовать в них в соответствующих случаях;
 - ii) совершать поездки в страны и оперативно реагировать на приглашения государств;
 - iii) представить годовой доклад, включая выводы и рекомендации, Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;
- c) просил Специального докладчика в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара:
 - i) созвать до начала сорок третьей сессии Совета по правам человека семинар экспертов по вопросу об опыте и передовой практике государств на национальном и региональном уровнях в области правозащитных обязательств, касающихся окружающей среды, и о вкладе соответствующих субъектов, включая Специального докладчика, в этой связи;
 - ii) предложить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов, организации гражданского общества и договорные органы, принять активное участие в этом семинаре;
 - iii) предложить соответствующим экспертам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, других международных организаций и конвенций принять участие в этом семинаре;
 - iv) представить Совету по правам человека на его сорок третьей сессии обобщенный доклад о работе семинара, в том числе о вынесенных на нем рекомендациях, для рассмотрения вопроса о последующей деятельности.

26. В связи с продлением срока действия мандата Специального докладчика на три года потребуются ежегодные ассигнования, информация о которых приводится в таблице 6.

Таблица 6
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Ассигнования, которые необходимо предусмотреть в бюджете на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800	71 400
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400	148 200
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200	219 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	62 600	125 200	125 200	62 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	16 000	32 000	32 000	16 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	16 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	74 400	148 800	148 800	74 400
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 6 месяцев	61 500	123 000	123 000	61 500
Привлечение консультанта на должности С-3 сроком на 6 месяцев	38 400	76 800	76 800	38 400
Итого, раздел 24	268 900	537 800	537 800	268 900
Всего	488 500	977 000	977 000	488 500

27. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 488 500 долл. США в год, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 268 900 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов и будут предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год. **В связи с этим в результате продления мандата никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не потребуются.**

28. Как показано в таблице 7, в связи с принятием пункта 10 данной резолюции также потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2019 и 2020 годы для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев для оказания Специальному докладчику помощи в

сборе и обобщении информации, подготовке концептуальной записки, организации семинара экспертов и подготовке отчетного доклада о работе семинара (в 2019 году);

б) оплаты поездок 12 экспертов, в том числе одного эксперта из каждого географического региона, участников из государств, научных экспертов, представителей организаций гражданского общества, экспертов из соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ, одного представителя договорных органов и Специального докладчика (в 2019 году);

с) предоставления конференционных услуг для обеспечения письменного перевода концептуальной записки и устного перевода в ходе семинара, а также услуг звукооператора (в 2019 году);

д) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада (в 2020 году).

Таблица 7
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополни- тельные по- требности на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	10 200	–	10 200	–
Предсессионная документация	41 800	–	5 200	36 600
Итого, раздел 2	52 000	–	15 400	36 600
Раздел 24 «Права человека»				
Поездки 1 члена Комитета и 1 Специального докладчика для участия в семинаре	12 600	–	12 600	–
Поездки 10 участников для участия в семинаре	37 500	–	37 500	–
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	74 400	–	74 400	–
Итого, раздел 24	124 500	–	124 500	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозапись	700	–	700	–
Итого, раздел 29F	700	–	700	–
Всего	177 200	–	140 600	36 600

29. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные ассигнования в размере 140 600 долл. США, включая 15 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 124 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год в размере 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Гене-

ральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/12

Мандат Специального докладчика в области культурных прав

30. В пунктах 10, 13 и 14 своей резолюции 37/12 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика в области культурных прав на три года, чтобы мандатарий могла продолжить свою работу в соответствии с мандатом, установленным Советом в его резолюции 19/6;

б) просил Специального докладчика регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

в) просил также Специального докладчика в рамках ее мандата принимать участие в соответствующих международных форумах, связанных с осуществлением Повестки дня области устойчивого развития на период до 2030 года, и содействовать ее осуществлению, в том числе путем оказания консультационной помощи государствам, международным организациям, гражданскому обществу и другим заинтересованным субъектам по вопросам эффективного соблюдения, защиты и осуществления культурных прав в ходе реализации Повестки дня на период до 2030 года.

31. В связи с принятием данной резолюции возникают ежегодные потребности в ресурсах, информация о которых приводится в таблице 8.

Таблица 8
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двух- годичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018– 2019 годы	Ассигнования, которые необходимо предусмотреть в бюджете на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800	71 400
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400	148 200
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200	219 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	56 200	112 400	112 400	56 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	11 500
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	16 000
Итого, раздел 24	83 700	167 400	167 400	83 700
Всего	303 300	606 600	606 600	303 300

32. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 303 300 долл. США в год, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 83 700 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов и будут предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год. **В связи с этим в результате принятия данной резолюции никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не потребуется.**

Резолюция 37/15

Межсессионное обсуждение высокого уровня в ознаменование столетия со дня рождения Нельсона Манделы

33. В пунктах 1, 2 и 4 своей резолюции 37/15 Совет по правам человека:

а) постановил созвать 27 апреля 2018 года, в день, когда в 1994 году Мандела и миллионы южноафриканцев впервые проголосовали на полностью представительных демократических выборах, межсессионное обсуждение высокого уровня в ознаменование столетия со дня рождения Нельсона Манделы, посвященное его жизни и наследию, в контексте поощрения и защиты прав человека на основе социальной справедливости, примирения и демократических идеалов;

б) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека пригласить для участия в этом обсуждении видных деятелей, которые работали вместе с Нельсоном Манделой, и других лиц, которые претворяют в жизнь его идеалы через различные глобальные платформы в интересах улучшения положения в области прав человека;

в) просил Управление Верховного комиссара по правам человека подготовить краткий доклад об этом обсуждении и представить его Совету на его тридцать девятой сессии.

34. Как показано в таблице 9, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2018 год для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 на один месяц для организации межсессионных обсуждений высокого уровня и подготовки проекта краткого доклада;

б) оплаты поездок трех видных деятелей в Женеву для участия в межсессионных обсуждениях;

в) предоставления конференционных услуг по письменному переводу предсессионной документации и краткого доклада и обеспечению устного перевода в ходе межсессионных обсуждений, а также услуг звукооператора и звукозаписи.

Таблица 9
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	12 500	–	12 500
Предсессионная документация	39 500	–	39 500
Итого, раздел 2	52 000	–	52 000
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки 3 видных деятелей	17 100	–	17 100
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 1 месяц	12 400	–	12 400
Итого, раздел 24	29 500	–	29 500
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозапись	700	–	700
Итого, раздел 29F	700	–	700
Всего	82 200	–	82 200

35. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные ассигнования в размере 82 200 долл. США, включая 52 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 29 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 37/16

Право на труд

36. В пункте 28 своей резолюции 37/16 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в консультации с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Международной организацией труда, а также договорными органами, специальными процедурами, гражданским обществом, национальными правозащитными учреждениями и другими заинтересованными сторонами, подготовить аналитический доклад по вопросу о взаимосвязи между осуществлением права на труд и осуществлением молодыми людьми всех прав человека с уделением особого внимания их занятости и с учетом соответствующих обязательств государств по международному праву прав человека, изложить в нем основные проблемы и передовой опыт в этой области и представить этот доклад Совету по правам человека до начала его сороковой сессии.

37. Как указано в таблице 10, в связи с принятием данной резолюции потребуются единовременные ассигнования на конференционные услуги по письменному переводу доклада.

Таблица 10
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100

38. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 37/17 **Культурные права и защита культурного наследия**

39. В пункте 14 своей резолюции 37/17 Совет по правам человека просил Верховного комиссара:

- а) провести в Женеве до начала сорок четвертой сессии Совета по правам человека и в сотрудничестве со Специальным докладчиком в области культурных прав, соответствующими учреждениями и другими заинтересованными сторонами двухдневный семинар с участием экспертов из всех регионов мира для разработки надлежащих механизмов распространения подхода к вопросам защиты, восстановления и сохранения культурного наследия, способствующего универсальному соблюдению всеми лицами культурных прав;
- б) представить доклад о работе этого семинара Совету на его сорок шестой сессии.

40. Как показано в таблице 11, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2020 год для:

- а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на шесть месяцев для оказания помощи в выполнении основной работы по подготовке семинара, включая проведение исследовательской работы и консультаций и направление приглашений, и для подготовки проекта доклада для Совета;
- б) привлечения временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на два месяца для оказания помощи в организации и оформлении поездок экспертов;

с) оплаты поездок 10 практических специалистов/экспертов (в том числе двух мандатариев специальных процедур/членов договорных органов) в Женеву для участия в двухдневном семинаре;

д) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада и обеспечению устного перевода в ходе семинара, а также услуг звукооператора и звукозаписи.

Таблица 11
(В долл. США)

<i>Дополнительные потребности на 2020 год</i>	
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	
Синхронный перевод	25 000
Предсессионная документация	29 100
Итого, раздел 2	54 100
Раздел 24 «Права человека»	
Поездки 2 мандатариев специальных процедур/членов договорных органов	12 600
Поездки 8 участников	33 800
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 сроком на 6 месяцев	90 200
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 2 месяца	20 500
Итого, раздел 24	157 100
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»	
Услуги звукооператора и звукозапись	1 400
Итого, раздел 29F	1 400
Всего	212 600

41. С учетом вышеизложенного на 2020 год требуются ассигнования в размере 212 600 долл. США, включая 54 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 157 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». В связи с этим вопрос о таких дополнительных ассигнованиях будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/18 **Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения**

42. В пунктах 8 и 9 своей резолюции 37/18 Совет по правам человека:

а) постановил предусмотреть в своей программе работы обсуждение в рамках дискуссионной группы в интересах поощрения прав человека посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов, которое будет проводиться раз в четыре года на сессии Совета, предшествующей летним Олимпийским и

Паралимпийским играм, и постановил также, что это обсуждение будет в полной мере доступно инвалидам;

б) постановил также организовать первое подобное обсуждение в рамках дискуссионной группы на ее сорок четвертой сессии в преддверии Олимпийских и Паралимпийских игр 2020 года в Токио.

43. Как показано в таблице 12, в связи с принятием данной резолюции начиная с 2020 года потребуются дополнительные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для организации дискуссионного форума по поощрению прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения;

б) финансирования поездок трех экспертов (в том числе одного эксперта-инвалида с его помощником) в Женеву для участия в дискуссионном форуме по поощрению прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения;

с) предоставления конференционных услуг по сурдопереводу и вводу субтитров в ходе обсуждений.

Таблица 12
(В долл. США)

<i>Дополнительные потребности на 2020 год</i>	
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	
Сурдоперевод	12 500
Итого, раздел 2	12 500
Раздел 24 «Права человека»	
Поездки 3 экспертов, в том числе 1 эксперта-инвалида в сопровождении помощника	15 300
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 3 месяца	37 200
Итого, раздел 24	52 500
Всего	65 000

44. С учетом вышеизложенного на 2020 год потребуются ассигнования в размере 65 000 долл. США, включая 12 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 52 500 долл. США по разделу 24 «Права человека». В связи с этим вопрос об этих дополнительных ассигнованиях будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год, и они будут предусматриваться в предлагаемом бюджете по программам на каждый четвертый год после этого с учетом графика проведения Олимпийских игр.

Резолюция 37/20

Права ребенка: защита прав ребенка в условиях гуманитарных ситуаций

45. В пунктах 29 и 30 своей резолюции 37/20 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать работе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, посвященной дальнейшим шагам по выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, мандатариев соответствующих специальных процедур, региональные организации, правозащитные органы и гражданское общество, в частности путем предоставления материалов, отражающих проблематику прав ребенка, для учета в ежегодных тематических обзорах прогресса, проводимых на форуме, с уделением особого внимания достижениям и трудностям и с учетом выполнения рекомендаций, содержащихся в предыдущих резолюциях Совета по вопросу о правах ребенка;

б) постановил продолжить рассмотрение вопроса о правах ребенка в соответствии со своей программой работы и своими резолюциями 7/29 от 28 марта 2008 года и 19/37 от 23 марта 2012 года и посвятить свое следующее ежегодное однодневное совещание теме «Расширение возможностей детей-инвалидов по осуществлению своих прав человека, в том числе посредством инклюзивного образования» и просит Верховного комиссара подготовить доклад по данной теме в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, мандатариев соответствующих специальных процедур, региональные организации и органы по правам человека, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, в том числе самих детей, и представить его Совету по правам человека на его сороковой сессии в качестве источника информации для проведения ежегодной однодневной дискуссии о правах ребенка.

46. Как показано в таблице 13, в связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности в ресурсах:

а) в связи с пунктом 29 резолюции потребуются дополнительные периодические ассигнования для привлечения начиная с 1 января 2019 года временного персонала общего назначения на уровне С-3 на период в 12 месяцев для координации процесса сбора, обобщения и передачи материалов по правам ребенка для их представления в целях подготовки ежегодных тематических обзоров хода работы политического форума высокого уровня по контролю за осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе путем составления ежегодного тематического доклада Верховного комиссара для ежегодных тематических обзоров, проведения исследований и консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

б) в связи с пунктом 30 резолюции на 2018 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для принятия мер по обеспечению доступности в целях содействия участию инвалидов в ежегодном дне обсуждений, проводимом в Совете по правам человека.

Таблица 13
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Потребности на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Обеспечение доступности (непериодические ассигнования)	12 500	–	12 500	–
Итого, раздел 2	12 500	–	12 500	–
Раздел 24 «Права человека»				
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев (периодические ассигнования)	148 900	–	148 900	148 900
Итого, раздел 24	148 900	–	148 900	148 900
Всего	161 400	–	161 400	148 900

47. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные ресурсы в размере 161 400 долл. США, включая 12 500 долл. США (непериодические ассигнования) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 148 900 долл. США (периодические ассигнования) по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.** Вопрос о периодических ассигнованиях в объеме 148 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/24

Поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

48. В пунктах 1, 2, 3, 4, 6 и 7 своей резолюции 37/24 Совет по правам человека:

а) постановил организовать два однодневных межсессионных совещания, которые будут посвящены диалогу и сотрудничеству в области прав человека и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и позволят государствам, соответствующим механизмам Организации Объединенных Наций и региональным правозащитным механизмам, а также учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, национальным правозащитным учреждениям и организациям гражданского общества на добровольной основе обменяться информацией о передовом опыте, достижениях, проблемах и извлеченных уроках в деле поощрения и защиты прав человека и осуществления Повестки дня на период до 2030 года;

б) постановил также, что основное внимание на каждом из вышеупомянутых совещаний будет уделено заявленным темам совещаний политических форумов высокого уровня по устойчивому развитию 2019 и 2020 годов;

с) постановил далее, что эти совещания следует провести до начала совещаний политических форумов высокого уровня 2019 и 2020 годов;

д) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать эти два совещания в консультации с государствами-членами, соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, международными правозащитными механизмами, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами и, при необходимости, содействовать их участию в обоих совещаниях;

е) просил Председателя Совета по правам человека назначить для каждого совещания на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председателя совещания из числа кандидатов, выдвинутых членами Совета и наблюдателями; председатель совместно с Управлением Верховного комиссара будет отвечать за подготовку кратких докладов о состоявшихся на этих совещаниях обсуждениях, которые будут распространены среди всех участников, а также за их представление Совету соответственно на его сороковой и сорок третьей сессиях;

ф) постановил, что краткие доклады о состоявшихся на обоих совещаниях обсуждениях должны быть доступны участникам политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

49. Как показано в таблице 14, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2018–2019 и 2020 годы для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца в 2018 году и три месяца в 2019 году для проведения консультаций с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, сбора и документирования передового опыта и извлеченных уроков, подготовки основных справочных документов для совещаний, включая повестку дня, концептуальную записку и справочный документ, планирования и организации совещаний, включая определение представителей и участников групповых обсуждений, и подготовки краткого доклада о работе совещаний;

б) финансирования поездок в Женеву 10 экспертов (по два от каждого региона) и одного председателя в 2018 и 2019 годах для участия в совещаниях;

с) предоставления конференционных услуг по письменному переводу двух отчетных докладов и обеспечению устного перевода в ходе совещаний, включая услуги и средства, необходимые для того, чтобы обсуждения в полной мере были доступны для инвалидов, а также услуг звукооператора и звукозаписи (в 2018, 2019 и 2020 годах).

Таблица 14
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнитель- ные потреб- ности на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	25 000	–	25 000	–

	Общий объем по- требностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнитель- ные потреб- ности на 2020 год
Сурдоперевод	25 000	–	25 000	–
Предсессионная документация	1 000	–	1 000	–
Послесессионная документация	58 200	–	29 100	29 100
Итого, раздел 2	109 200	–	80 100	29 100
Раздел 24 «Права человека»				
Поездки 1 председателя для участия в каждом совещании	11 400	–	11 400	–
Поездки 10 представителей для участия в каждом совещании	76 400	–	76 400	–
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 на период в 3 месяца в 2018 году и 3 месяца в 2019 году	90 200	–	90 200	–
Итого, раздел 24	178 000	–	178 000	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозапись	1 400	–	1 400	–
Итого, раздел 29F	1 400	–	1 400	–
Всего	288 600	–	259 500	29 100

50. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 259 500 долл. США, включая 80 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 178 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.** Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 37/26

Предупреждение геноцида

51. В пунктах 27, 28 и 29 своей резолюции 37/26 Совет по правам человека:

а) просил Генерального секретаря подготовить доклад о последующей деятельности на основе представленной государствами информации об осуществлении положений настоящей резолюции с уделением особого внимания деятельности, направленной на повышение уровня осведомленности о Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также реализации образовательных программ и проектов, способствующих предупреждению геноцида, и представить этот доклад Совету на его сорок первой сессии;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать в ходе тридцать девятой сессии Совета по правам человека обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня, посвященное семидесятой годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, после чего будет проведен интерактивный диалог со Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида;

с) просил также Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об обсуждении в рамках дискуссионной группы высокого уровня и представить его Совету по правам человека на его сороковой сессии.

52. Как показано в таблице 15, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2018 и 2019 годы для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 (в Канцелярии по предупреждению геноцида и по вопросу об ответственности по защите, Нью-Йорк) на четыре месяца для проведения исследований, проведения консультаций с заинтересованными сторонами и подготовки проекта последующего доклада для представления Совету на его сорок первой сессии (в 2019 году);

б) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 (в Управлении Верховного комиссара по правам человека, Женева) на два месяца для проведения основной работы по организации дискуссионного форума высокого уровня, исследований и консультаций со спонсорами и соответствующими заинтересованными сторонами, подготовки концептуальной записки, определения и приглашения соответствующих экспертов и подготовки отчетного доклада об обсуждениях для представления Совету на его сороковой сессии (в 2019 году);

с) оплаты поездок трех международных экспертов высокого уровня, в том числе Специального советника по предупреждению геноцида, в Женеву для участия в дискуссионном форуме высокого уровня в ходе тридцать девятой сессии (в 2018 году);

д) предоставления конференционных услуг по письменному переводу отчетного доклада и доклада о последующей деятельности (в 2019 году).

Таблица 15
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	58 200	–	58 200
Итого, раздел 2	58 200	–	58 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки 3 международных экспертов высокого уровня	15 400	–	15 400
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 2 месяца в Женеве	24 800	–	24 800

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 4 месяца в Нью-Йорке	49 300	–	49 300
Итого, раздел 24	89 500	–	89 500
Всего	147 700	–	147 700

53. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 147 700 долл. США, включая 58 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 89 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Резолюция 37/28

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

54. В пунктах 16, 20 и 21 своей резолюции 37/28 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией 34/24 Совета по правам человека на один год;

б) просил Управление Верховного комиссара представить доклад о его последующей деятельности в очередном ежегодном докладе Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

в) просил Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады об осуществлении его мандата, в том числе о последующих мерах по осуществлению рекомендаций комиссии по расследованию.

55. В связи с принятием данной резолюции потребуются ежегодные ассигнования, информация о которых приводится в таблице 16.

Таблица 16
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двух- годичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24, «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	56 200	112 400	112 400
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Итого, раздел 24	83 700	167 400	167 400
Всего	303 300	606 600	606 600

56. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 303 300 долл. США в год, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 83 700 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В связи с этим в результате принятия данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется.**

Резолюция 37/29

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

57. В пунктах 45, 46 и 47 своей резолюции 37/29 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год срок действия мандата Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике;

б) просил Комиссию по расследованию представить в устной форме обновленную информацию Совету в ходе интерактивного диалога на его тридцать восьмой сессии и представить письменный обновленный доклад в ходе интерактивного диалога на тридцать девятой и сороковой сессиях;

в) постановил препроводить все доклады и предоставленную Комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций.

58. Как показано в таблице 17, в связи с принятием данной резолюции потребуются следующие дополнительные единовременные ассигнования:

а) Комиссия по расследованию будет состоять из трех членов Комиссии, содействие которым будет оказывать секретариат в составе одного координатора (С-5), одного советника по правовым вопросам (С-4), одного главного сотрудника по расследованиям (С-4), одного военного советника (С-4), одного аналитика (С-4), одного аналитика (С-3), одного младшего сотрудника по вопросам прав человека (С-2), 11 сотрудников по проведению расследований (С-3), одного сотрудника по политическим вопросам (С-3), одного сотрудника по правовым

вопросам (С-3), одного устного переводчика (С-3), одного сотрудника по вопросам отчетности (С-3), одного сотрудника по связям со средствами массовой информации (С-3), двух помощников по программам (категория общего обслуживания (прочие разряды)), а также следователя/консультанта по вопросам сексуального насилия и насилия по признаку пола, который будет прикомандирован Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»);

b) для финансирования поездок членов Комиссии и вспомогательного персонала, в том числе в Женеву в связи с подготовкой доклада и участием в интерактивном диалоге в Совете по правам человека и для проведения консультаций с государствами-членами; в Нью-Йорк для проведения брифингов для Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и учреждений Организации Объединенных Наций; во влиятельные государства в связи с проведением консультаций и брифингов; и в Сирийскую Арабскую Республику (если будет получено разрешение на ее посещение) и соседние страны (включая Ливан, Турцию, Иорданию и Египет) для расследования нарушений норм международного права в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и установления фактов и обстоятельств, которые могут быть приравнены к таким нарушениям и преступлениям;

c) для предоставления услуг консультантов в специализированных областях, таких как потенциал для проведения судебно-медицинских экспертиз по вопросам, касающимся патологии, военной баллистики, химии и химических агентов, прав меньшинств и детей;

d) для оплаты прочих расходов, включая расходы на приобретение программного обеспечения, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, принадлежности и материалы и разные расходы в ходе поездок на места;

e) для оплаты расходов на поездки свидетелей для встреч с членами Комиссии по расследованию в местах за пределами Сирийской Арабской Республики и предоставление спутниковых снимков пострадавших районов;

f) для предоставления конференционных услуг по письменному переводу ежегодных докладов и обеспечению устного перевода в ходе поездок на места.

Таблица 17
(В долл. США)

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Потребности в ресурсах на 2019 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, ис-прошенные на 2018 год ^a	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2018 год	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы с учетом полномочий на принятие обязательств, предоставленных Консультативным комитетом
				сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными этим полномочиями	(5)=(2)+(4)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(2)+(4)
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	469 100	117 300	–		
Предсессионная документация	–	500	–		
Послесессионная документация	36 600	36 600	–		
Итого, раздел 2	505 700	154 400	–	457 500	611 900

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Потребности в ресурсах на 2019 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, ис-прошенные на 2018 год ^a	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2018 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы с учетом полномочий на принятие обязательств, предоставленных Консультативным комитетом
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(2)+(4)
Раздел 24 «Права человека»					
Прочие расходы по персоналу (временный персонал общего назначения)	2 879 200	972 900	2 295 100	2 565 600	3 538 500
Консультанты	183 400	77 600	162 300	162 400	240 000
Поездки членов Комиссии	264 300	92 100	177 100	264 300	356 400
Путевые расходы персонала	555 000	248 100	321 700	555 000	803 100
Общие операционные расходы	239 200	80 000	173 400	215 200	295 200
Предметы снабжения и материалы	15 900	5 700	15 100	15 900	21 600
Мебель и оборудование	153 700	–	153 700	132 700	132 700
Субсидии и взносы для встреч с участниками и свидетелями	55 000	–	89 200	20 000	20 000
Итого, раздел 24	4 345 700	1 476 400	3 387 600	3 931 100	5 407 500
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 (сотрудник по вопросам людских ресурсов) на период в 2 месяца	24 800	–	24 800	–	–
Итого, раздел 29F	24 800	–	24 800	–	–
Всего	4 876 200	1 630 800	3 412 400	4 388 600	6 019 400

^a С учетом остатка средств, образовавшегося в связи с предыдущим продлением мандата.

59. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 6 019 400 долл. США, включая 611 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 5 407 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов; информация по этому вопросу приводится ниже.

60. 11 апреля 2018 года Генеральный секретарь на основании положений резолюции 72/264 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2018–2019 годов обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2018–2019 годов на сумму 3 412 400 долл. США, включая 3 387 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 24 800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 8 июня 2018 года Комитет дал согласие на просьбу санкционировать принятие обязательств в объеме, не превышающем 4 388 600 долл. США. **Соответствующие ассигнования**

испрашиваются в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

61. Ассигнования на 2019 год в размере 1 630 800 долл. США, включая 154 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 1 476 400 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрашиваться в качестве дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Резолюция 37/30

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

62. В пункте 1 своей резолюции 37/30 Совет по правам человека постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и просил Специального докладчика представить доклад о выполнении своего мандата Совету на его сороковой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии.

63. В связи с принятием данной резолюции потребуются ежегодные ассигнования, информация о которых приводятся в таблице 18.

Таблица 18
(В долл. США)

	Общий объем потребно- стей в ресур- сах (на год)	Общий объем по- требностей в ре- сурсах (на двухго- дичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	56 200	112 400	112 400
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	148 900	297 800	297 800
Итого, раздел 24	232 600	465 200	465 200
Всего	452 200	904 400	904 400

64. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 452 200 долл. США в год, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 232 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В связи с этим в результате принятия данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется.**

Резолюция 37/31

Положение в области прав человека в Южном Судане

65. В пунктах 16, 19 и 20 своей резолюции 37/31 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Комиссии по правам человека в Южном Судане в составе трех членов на срок в один год, который может быть продлен решением Совета;

б) просил Комиссию по правам человека в Южном Судане устно представить обновленную информацию Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии в рамках интерактивного диалога и представить всеобъемлющий письменный доклад в рамках интерактивного диалога Совету на его сороковой сессии;

в) просил также Комиссию по правам человека в Южном Судане представить свой доклад и рекомендации Совету, а затем довести их до сведения Африканского союза и всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане.

66. Как показано в таблице 19, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения для секретариата в целях оказания содействия Комиссии:

i) на период с 1 июня 2018 года по 31 марта 2019 года — один старший сотрудник по правам человека/координатор (С-5), ответственный за общее управление работой секретариата, один сотрудник по правам человека/главный сотрудник по расследованиям (С-4) и один советник по правовым вопросам/сотрудник по подготовке отчетности (С-4); один сотрудник по правам человека/советник по вопросам правосудия переходного периода (С-4), базирующийся в Аддис-Абебе; один сотрудник по правам человека/следователь (С-4), базирующийся в Гулу, Уганда; один аналитик (С-4), два сотрудника по правам человека/следователя (С-3) (один из которых имеет опыт работы по вопросам защиты детей), один административный сотрудник (С-3), один координатор по вопросам безопасности на местах (С-3), один делопроизводитель (С-3) и три устных/письменных переводчика, набираемые на местной основе, в Джубе;

ii) на период с 1 июля 2018 года по 31 марта 2019 года — два советника по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по признаку пола (С-4), прикомандированные из Структуры «ООН-женщины», и один набираемый на местной основе устный/письменный переводчик в Гулу, Уганда;

б) привлечения консультантов, включая советника по средствам массовой информации на должности С-4 для разработки стратегии в отношении средств массовой информации для Комиссии, судебно-медицинского эксперта/

консультанта на должности С-4 для оказания помощи в проведении расследований на месте преступления, изучения доказательств и оказания технической помощи по вопросам судебно-медицинской экспертизы и военного аналитика на должности С-4 для оказания помощи в сборе доказательств и консультирования Комиссии по вопросам, касающимся сектора безопасности, и военным вопросам и участия в работе миссий по установлению фактов;

с) финансирования, по мере необходимости, поездок членов Комиссии в сопровождении сотрудников секретариата в Женеву для проведения брифингов и участия в проводимом Советом по правам человека интерактивном диалоге по Южному Судану; поездок в Южный Судан, Эфиопию, Демократическую Республику Конго, Кению и Танзанию; и поездок в Нью-Йорк для взаимодействия с международными механизмами, включая органы Организации Объединенных Наций, по вопросам, относящимся к мандату Комиссии;

d) оплаты путевых расходов 20 участников семинара в Джубе по вопросам военных преступлений и сексуального насилия и поездок 20 экспертов для участия в совещании в Аддис-Абебе в целях вынесения рекомендаций Переходному правительству национального единства Южного Судана в отношении правосудия переходного периода, подотчетности и примирения;

e) оплаты других соответствующих расходов на оборудование, программное обеспечение для аналитической работы, аренду служебных помещений и транспортных средств в Джубе, канцелярские принадлежности, местный транспорт, аренду залов для заседаний и совещаний и разных расходов в ходе поездок на места;

f) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада Комиссии и обеспечению устного перевода в ходе совещания по вопросам технической помощи и правосудия переходного периода в Аддис-Абебе;

g) привлечения временного персонала общего назначения (один сотрудник по вопросам людских ресурсов на должности С-3) на период в два месяца для оказания поддержки в вопросах набора и оформления на работу сотрудников секретариата.

Таблица 19
(В долл. США)

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Потребности в ресурсах на 2019 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, ис-прошенные на 2018 год ^a	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2018 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы с учетом полномочий на принятие обязательств, предоставленных Консультативным комитетом
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(2)+(4)
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Устный перевод	–	88 200	–	–	88 200
Председательская документация	–	36 600	–	–	36 600
Итого, раздел 2	–	124 800	–	–	124 800

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Потребности в ресурсах на 2019 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2018 год ^a	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2018 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы с учетом полномочий на принятие обязательств, предоставленных Консультативным комитетом
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(2)+(4)
Раздел 24 «Права человека»					
Прочие расходы по персоналу (временный персонал общего назначения)	1 320 700	512 100	1 383 200	1 320 700	1 832 800
Консультанты	148 400	65 900	148 400	48 400	114 300
Поездки членов Комиссии	195 300	110 100	168 500	158 500	268 600
Путевые расходы персонала	454 700	73 500	444 100	313 000	386 500
Общие операционные расходы	291 600	90 100	233 800	217 000	307 100
Предметы снабжения и материалы	3 500	1 500	2 400	3 500	5 000
Мебель и оборудование	108 900	–	108 900	58 900	58 900
Субсидии и взносы для встреч с участниками и свидетелями	21 900	32 100	23 900	18 000	50 100
Итого, раздел 24	2 545 000	885 300	2 513 200	2 138 000	3 023 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 2 месяца	24 800	–	24 800	20 800	20 800
Итого, раздел 29F	24 800	–	24 800	20 800	20 800
Всего	2 569 800	1 010 100	2 538 000	2 158 800	3 168 900

^a С учетом остатка средств, образовавшегося в связи с предыдущим продлением мандата.

67. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 3 168 900 долл. США, включая 124 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 3 023 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 20 800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов; информация по этому вопросу приводится ниже.

68. 10 апреля 2018 года Генеральный секретарь на основании положений резолюции 72/264 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2018–2019 годов обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2018–2019 годов на сумму 2 538 000 долл. США, включая 2 513 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 24 800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 8 июня 2018 года Комитет дал согласие на просьбу санкционировать принятие обязательств в объеме, не превышающем 2 158 800 долл. США. **Соответствующие ассигнования**

испрашиваются в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

69. Ассигнования на 2019 год в размере 1 010 100 долл. США, включая 124 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 885 300 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрашиваться в качестве дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Резолюция 37/32

Положение в области прав человека в Мьянме

70. В пунктах 17 и 34 своей резолюции 37/32 Совет по правам человека:

а) постановил, что независимая международная миссия по установлению фактов должна обеспечить документирование, проверку, обобщение и сохранение в полном объеме значительного и постоянно увеличивающегося количества доказательств нарушений и ущемлений прав человека, с тем чтобы вызывающие доверие механизмы отправления правосудия могли обмениваться этими материалами, а также оценивать и использовать их;

б) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме еще на один год, просит Специального докладчика представить устный доклад о ходе работы Совету на его тридцать восьмой сессии и представить доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят третьей сессии и Совету на его сороковой сессии в соответствии с его годовой программой работы и предлагает Специальному докладчику продолжать следить за положением в области прав человека и оценивать прогресс в деле осуществления рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком.

71. В связи с принятием пункта 34 резолюции, касающегося продления мандата Специального докладчика на один год, потребуются ежегодные ассигнования, информация о которых приводится в таблице 20.

Таблица 20
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	56 200	112 400	112 400
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Итого, раздел 24	83 700	167 400	167 400
Всего	303 300	606 600	606 600

72. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в связи с чем для ее выполнения требуются совокупные ежегодные ассигнования в размере 303 300 долл. США, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 83 700 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В связи с этим в результате продления срока действия мандата никаких дополнительных ассигнований не потребуются.**

73. Как показано в таблице 21, в связи с принятием пункта 17 резолюции также потребуются единовременные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения — двух сотрудников на должностях С-2 на период в пять месяцев каждый для оказания содействия в работе, связанной с документированием и проверкой большого объема информации, полученной в ходе сотен бесед, проведенных миссией по установлению фактов, и информации, получаемой от многочисленных отдельных экспертов по текущим вопросам в Мьянме, неправительственных и межправительственных организаций, свидетелей и жертв, в виде документов, фотографий, видеоматериалов, звукозаписей, спутниковых изображений и материалов в социальных сетях из официальных и других источников и т.д. Проверка предполагает подтверждение информации с помощью различных источников, в частности, по мере возможности, первичных или официальных источников информации;

б) привлечения временного персонала общего назначения — одного сотрудника на должности С-4 сроком на пять месяцев для обобщения информации в аналитических рамках, способствующих, по мере возможности, определению характера нарушений и злоупотреблений в области прав человека, выявлению виновных и установлению сферы ответственности между органами на основе проверенной информации;

в) предоставления консультационных услуг за счет привлечения одного профессионального секретаря-архивиста на должности С-3 сроком на пять месяцев для проведения обзора системы хранения информации в существующих механизмах правосудия и, при необходимости, адаптации системы хранения информации в миссии по установлению фактов;

г) предоставления консультационных услуг за счет привлечения двух письменных переводчиков, владеющих английским и бирманским языками/языком рохингья, на должностях С-3 на период в три месяца каждый для перевода на английский язык информации на бирманском языке/языке рохингья, собранной в ходе сотен бесед, проведенных миссией по установлению фактов, информации, получаемой от многочисленных отдельных экспертов по текущим вопросам в Мьянме, неправительственных и межправительственных организаций,

свидетелей и потерпевших, в виде документов, фотографий, видеоматериалов, звукозаписей, спутниковых изображений и материалов в социальных сетях из официальных и других источников; и перевода на бирманский язык и язык рохингья ключевой информации, представляющей интерес для общественности, включая, в частности, предварительные и окончательные доклады миссии по установлению фактов, а также, при необходимости, другие основные материалы;

е) оплаты общих оперативных расходов на связь и разных расходов в связи с дополнительной кадровой поддержкой.

Таблица 21
(В долл. США)

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2018 год	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2018 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы с учетом полномочий на принятие обязательств, предоставленных Консультативным комитетом
Раздел 24 «Права человека»				
Временный персонал общего назначения — 1 сотрудник на должности С-4 сроком на 5 месяцев	75 200	75 200	75 200	75 200
Временный персонал общего назначения — 2 сотрудника на должностях С-2 сроком на 5 месяцев каждый	102 200	102 200	102 200	102 200
Три консультанта на должностях С-3 (1 на пять месяцев и 2 — на 3 месяца каждый)	70 400	70 400	57 600	57 600
Общие операционные расходы	15 000	15 000	—	—
Итого, раздел 24	262 800	262 800	235 000	235 000

74. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в связи с чем потребовались дополнительные ассигнования в размере 235 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». В связи с тем, что эти дополнительные ассигнования относятся к текущему 2018 году, вопрос об их выделении было необходимо решить в безотлагательном порядке. 11 апреля 2018 года Генеральный секретарь на основании положений резолюции 72/264 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2018–2019 годов обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств на двухгодичный период 2018–2019 годов в размере 262 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». 8 июня 2018 года Комитет дал согласие на просьбу санкционировать принятие обязательств в объеме, не превышающем 235 000 долл. США. **Соответствующие ассигнования испрашиваются в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 37/38

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

75. В пункте 13 своей резолюции 37/38 Совет по правам человека просил Верховного комиссара подготовить и представить Совету на его сороковой сессии всеобъемлющий последующий доклад с подробными выводами, основанный на представленной государствами информации об усилиях и мерах, предпринятых ими для осуществления плана действий, изложенного в пунктах 7 и 8 резолюции, а также на их мнениях о возможных последующих мерах для дальнейшего совершенствования осуществления этого плана.

76. Как показано в таблице 22, в связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на конференционные услуги по письменному переводу последующего доклада.

Таблица 22
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100

77. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 37/39

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали

78. В пунктах 24, 26, 27 и 28 своей резолюции 37/39 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали, с тем чтобы обеспечить проведение оценки положения в области прав человека в этой стране и оказать правительству помощь в его деятельности по поощрению, защите и осуществлению прав человека и укреплению верховенства права;

б) просил Независимого эксперта в рамках его мандата работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций,

Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, соседних государств и любых других заинтересованных международных организаций, а также с гражданским обществом Мали;

с) просил также Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его сороковой сессии;

д) постановил провести на своей сороковой сессии диалог в присутствии Независимого эксперта и представителей правительства Мали, чтобы оценить изменение положения в области прав человека в этой стране с уделением особого внимания вопросу о борьбе с безнаказанностью.

79. В связи с принятием данной резолюции потребуются ежегодные ассигнования, информация о которых приводятся в таблице 23.

Таблица 23
(В долл. США)

	Общий объем потребно- стей в ресур- сах (на год)	Общий объем по- требностей в ре- сурсах (на двухго- дичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого, раздел 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24. Права человека			
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	48 100	96 200	96 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	148 900	297 800	297 800
Итого, раздел 24	224 500	449 000	449 000
Всего	444 100	888 200	888 200

80. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 444 100 долл. США, включая 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 224 500 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В связи с этим в результате принятия данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется.**

Резолюция 37/40

Сотрудничество с Грузией

81. В пунктах 1 и 3 своей резолюции 37/40 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать техническую помощь через свое представительство в Тбилиси;

б) просил Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать восьмой сессии в соответствии с его резолюцией 5/1 от 18 июня 2007 года устную обновленную информацию о последующих мерах по выполнению резолюции 37/40 и представить на его тридцать девятой сессии письменный доклад о событиях, касающихся резолюции, и ее осуществлении.

82. Как показано в таблице 24, в связи с принятием данной резолюции в 2018 году потребуются дополнительные единовременные ассигнования на конференционные услуги по письменному переводу доклада для Совета по правам человека.

Таблица 24
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100

83. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 37/41

Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии

84. В пунктах 26, 29 и 31 своей резолюции 37/41 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара, продолжая свое взаимодействие с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, осуществлять мониторинг и представлять информацию относительно нарушений и злоупотреблений в области прав человека на всей территории Ливии и устанавливать факты и обстоятельства таких злоупотреблений и нарушений, с тем чтобы не допускать безнаказанности и обеспечивать полную личную ответственность;

б) просил Управление Верховного комиссара оказывать техническую помощь и содействовать созданию потенциала Ливии в деле поощрения и защиты прав человека и предупреждения нарушений и злоупотреблений в области прав человека и привлечения к ответственности виновных;

с) просил Верховного комиссара представить в устной форме обновленную информацию о положении в области прав человека в Ливии и об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии в ходе интерактивного диалога с участием Специального представителя Генерального секретаря по Ливии, а также представить Совету на его сороковой сессии доклад о положении в области прав человека в Ливии, в том числе о мерах по оказанию технической помощи и созданию потенциала и усилиях по предупреждению нарушений и злоупотреблений в области прав человека и привлечению к ответственности виновных.

85. Как показано в таблице 25, в связи с принятием данной резолюции в 2019 году потребуются дополнительные единовременные ассигнования на конференционные услуги по письменному переводу доклада.

Таблица 25
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100

86. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 37/42

Вклад в реализацию общей приверженности эффективному решению мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней в контексте прав человека

87. В пункте 5 своей резолюции 37/42 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара подготовить, в консультации с государствами, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами, доклад о реализации общей приверженности эффективному решению мировой проблемы наркотиков и борьбы с ней применительно к правам человека, и представить его Совету на его тридцать девятой сессии.

88. Как показано в таблице 26, в связи с принятием данной резолюции на 2018 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

а) привлечения консультанта на должности С-3 на период в два с половиной месяца для проведения исследовательской работы и подготовки проекта доклада. Консультант должен иметь специальную квалификацию и обладать конкретными техническими знаниями по проблеме показателей в свете весьма сложного характера данного вопроса. В настоящее время в подразделении-исполнителе таких специалистов не имеется;

б) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада.

Таблица 26
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»			
Консультант на должности С-3 сроком на два с половиной месяца	16 000	–	16 000
Итого, раздел 24	16 000	–	16 000
Всего	45 100	–	45 100

89. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 45 100 долл. США, включая 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 16 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

В. Тридцать восьмая сессия

Резолюция 38/3

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

90. В пункте 28 своей резолюции 38/3 Совет по правам человека просил Верховного комиссара подготовить доклад о работе Управления Верховного комиссара по осуществлению и укреплению международного сотрудничества в области прав человека, предлагающий также возможные пути решения проблем в области поощрения и защиты прав человека, включая право на развитие, и представить этот доклад Совету на его сорок первой сессии.

91. Как показано в таблице 27, в связи с принятием данной резолюции в 2019 году потребуются дополнительные единовременные ассигнования на конференционные услуги по письменному переводу доклада.

Таблица 27
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100

92. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 38/4 Права человека и изменение климата

93. В пунктах 7, 8 и 9 своей резолюции 38/4 Совет по правам человека:

а) постановил включить в программу работы сорок первой сессии Совета на основе различных элементов, содержащихся в настоящей резолюции, проведение межсессионной тематической дискуссии на тему «Права женщин и изменение климата: деятельность по климатической проблематике, передовая практика и извлеченные уроки», посвященной передовым видам практики и приобретенному опыту в области поощрения и защиты прав женщин и девочек в контексте неблагоприятных последствий изменения климата;

б) просил Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека краткий доклад о тематической дискуссии на его сорок второй сессии;

в) просил также Управление Верховного комиссара в консультации с государствами, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека, Структурой «ООН-женщины», Комиссией по положению женщин, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной метеорологической организацией и другими соответствующими международными организациями и межправительственными органами, включая Межправительственную группу экспертов по изменению климата и секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и другими заинтересованными сторонами и с учетом их мнений провести в рамках имеющихся ресурсов аналитическое исследование о внедрении гендерно ориентированного подхода в деятельность по климату на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях полного и эффективного осуществления прав женщин для его распространения среди государств и других заинтересованных сторон и представления Совету заблаговременно, но не позднее чем за 30 дней до начала сорок первой сессии.

94. Как показано в таблице 28, в связи с принятием данной резолюции на 2019 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для организации тематической дискуссии на тему: «Права женщин и изменение климата: деятельность по климату, передовая практика и извлеченные уроки», подготовки концептуальной записки в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, подбора и приглашения соответствующих экспертов, координации/обзора справочных документов для тематической дискуссии и составления отчетного доклада;

б) оплаты поездок трех экспертов в Женеву для участия в тематической дискуссии;

с) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 на шесть месяцев для проведения исследований, консультирования и подготовки испрошенного аналитического исследования по вопросам учета гендерных аспектов в деятельности в связи с изменением климата на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях полного и эффективного осуществления прав женщин;

д) предоставления конференционных услуг по письменному переводу докладов.

Таблица 28
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	58 200	–	58 200
Итого, раздел 2	58 200	–	58 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки 3 экспертов в Женеву	11 300	–	11 300
Временный персонал общего назначения — 1 сотрудник на должности С-3 сроком на 6 месяцев, 1 сотрудник на должности С-3 сроком на 3 месяца	111 700	–	111 700
Итого, раздел 24	123 000	–	123 000
Всего	181 200	–	181 200

95. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 181 200 долл. США, включая 58 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 123 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Резолюция 38/6

Искоренение практики калечащих операций на женских половых органах

96. В пункте 16 своей резолюции 38/6 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать в тесном сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирной организацией здравоохранения, Структурой «ООН-женщины» и другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, фондами и программами, международными правозащитными механизмами, организациями гражданского общества в 2019 году, предпочтительно в Аддис-Абебе, двухдневное совещание для обсуждения прогресса, пробелов и проблем в применении правозащитных норм, стандартов и принципов в рамках мер, принятых государственными и негосударственными субъектами для предупреждения и искоренения практики калечащих операций на женских половых органах в различных контекстах, в том числе в общинах, в контексте гуманитарной деятельности и в связи с миграцией и другими перемещениями населения, и представить доклад о результатах вышеупомянутого совещания на сорок четвертой сессии Совета.

97. Как показано в таблице 29, в связи с принятием данной резолюции на 2019 и 2020 годы потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

- а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на шесть месяцев для подготовки двухдневного совещания, включая проведение исследований, подготовку справочного документа, проведение широких консультаций для подбора экспертов, подготовку справочных материалов для каждого заседания в ходе совещания и поддержание связи с членами дискуссионной группы для эффективной координации выступлений; оказания помощи в проведении совещания; и подготовки итогового доклада (в 2019 году);
- б) привлечения временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на два месяца для организации поездок участников и оказания помощи в плане материально-технического обеспечения совещания;
- в) оплаты поездок 15 экспертов, в том числе четырех мандатариев/членов комитетов/членов регионального механизма, для участия в совещании в Аддис-Абебе (в 2019 году);
- г) оплаты поездок трех сотрудников для оказания поддержки, проведения подготовительной работы и участия в совещании в Аддис-Абебе (в 2019 году);
- д) предоставления конференционных услуг по устному переводу в ходе совещания (в 2019 году) и по письменному переводу доклада (в 2020 году).

Таблица 29
(В долл. США)

	Общий объем потребно- стей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	26 800	–	26 800	–
Предсессионная документация	29 100	–	–	29 100
Итого, раздел 2	55 900	–	26 800	29 100
Раздел 24 «Права человека»				
Поездки 4 мандатариев/членов комитетов/членов регионального механизма	25 600	–	25 600	–
Поездки 11 участников	41 300	–	41 300	–
Поездки 3 сотрудников	11 300	–	11 300	–
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 сроком на 6 месяцев	90 200	–	90 200	–
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 2 месяца	20 500	–	20 500	–
Итого, раздел 24	188 900	–	188 900	–
Всего	244 800	–	215 700	29 100

98. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 215 700 долл. США, включая 26 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 188 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год в размере 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 38/8 **Положение в области прав человека в контексте ВИЧ и СПИДа**

99. В пунктах 23, 24 и 25 своей резолюции 38/8 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара в координации с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу организовать в первой половине 2019 года полторадневную консультацию для обсуждения всех актуальных вопросов и вызовов, связанных с соблюдением, защитой и осуществлением прав человека в контексте борьбы с ВИЧ, при уделении особого внимания региональным и субрегиональным стратегиям и видам передовой практики;

б) просил также Верховного комиссара пригласить на эту консультацию представителей государств-членов и всех других заинтересованных сторон, включая соответствующие органы, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, специальные процедуры, в частности Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, договорные органы, региональные органы и организации, занимающиеся вопросами прав человека и здравоохранения, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, в том числе лиц, которые инфицированы, предположительно инфицированы, подвергаются риску инфицирования или затронуты ВИЧ;

с) просил далее Верховного комиссара подготовить доклад об итогах консультации, в котором Верховный комиссар определит региональные и субрегиональные стратегии и виды передовой практики по реагированию на эпидемию ВИЧ и по соблюдению, защите и осуществлению прав лиц, которые инфицированы, предположительно инфицированы, подвергаются риску инфицирования или затронуты ВИЧ, и представить доклад Совету на его сорок первой сессии.

100. Как показано в таблице 30, в связи с принятием данной резолюции на 2019 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на пять месяцев для проведения исследований, сбора справочной информации, координации и организации указанной консультации и подготовки итогового доклада;

б) привлечения временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на два месяца для оказания административной и материально-технической поддержки в связи с проведением указанной консультации, включая организацию поездок;

с) оплаты поездок четырех экспертов (мандатариев) в Женеву для участия в консультации;

д) оплаты поездок 10 экспертов/практических специалистов в Женеву для участия в консультации;

е) предоставления конференционных услуг по устному переводу и услуг звукооператора, обеспечения звукозаписи в ходе консультации, а также предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада.

Таблица 30
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	25 000	–	25 000
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	54 100	–	54 100
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 сроком на 5 месяцев	75 200	–	75 200

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 2 месяца	20 500	–	20 500
Итого, раздел 24	159 900	–	159 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозапись	1 400	–	1 400
Итого, раздел 29F	1 400	–	1 400
Всего	215 400	–	215 400

101. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные ассигнования в размере 215 400 долл. США, включая 54 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 159 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 38/10

Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия

102. В пункте 7 своей резолюции 38/10 Совет по правам человека просил Верховного комиссара подготовить доклад о воздействии приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия на гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права с целью содействия более полному пониманию государствами и другими заинтересованными сторонами этого воздействия и укреплению или развитию эффективной национальной системы регулирования, а также принятию государствами других возможных мер и представить этот доклад Совету по правам человека на его сорок второй сессии.

103. Как показано в таблице 31, в связи с принятием данной резолюции на 2019 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на четыре месяца для укрепления имеющегося кадрового потенциала в новой и конкретной области знаний, касающейся воздействия приобретения, хранения и применения огнестрельного оружия на гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права, которая в целом не изучена и в которой имеющиеся собственные специалисты не обладают необходимыми знаниями. Для этого потребуются особые знания о соответствующих сетях и других субъектах в целях проведения необходимых консультаций, исследований и аналитической работы;

б) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада.

Таблица 31
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 сроком на 4 месяца	60 100	–	60 100
Итого, раздел 24	60 100	–	60 100
Всего	89 200	–	89 200

104. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 89 200 долл. США, включая 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 60 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 38/11 Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов

105. В пунктах 21 и 22 своей резолюции 38/11 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить тематический доклад о новых технологиях, включая информационно-коммуникационные технологии, и их воздействии на поощрение и защиту прав человека в контексте собраний, в том числе мирных протестов, и представить его Совету до его сорок четвертой сессии;

б) просил также Верховного комиссара при подготовке тематического доклада опираться на опыт договорных органов и запрашивать мнения государств и соответствующих партнеров, таких как учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации, национальные правозащитные учреждения, организации гражданского общества и соответствующие мандатарии специальных процедур.

106. Как показано в таблице 32, в связи с принятием данной резолюции на 2019 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца для проведения исследований и консультаций по вопросу о новых технологиях и их воздействии, подготовки соответствующих аналитических материалов и составления проекта доклада;

б) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада.

Таблица 32
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого, раздел 2	29 100	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 4 месяца	49 600	–	49 600
Итого, раздел 24	49 600	–	49 600
Всего	78 700	–	78 700

107. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В связи с этим потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 78 700 долл. США, включая 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 49 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 38/12

Пространство для деятельности гражданского общества: участие в деятельности региональных и международных организаций

108. В пункте 21 своей резолюции 38/12 Совет по правам человека просил Верховного комиссара подготовить доклад об оценке прогресса, достигнутого в деле повышения участия гражданского общества в деятельности международных и региональных организаций, и представить его Совету на его сорок четвертой сессии.

109. Как показано в таблице 33, в связи с принятием данной резолюции на 2020 год потребуются дополнительные единовременные ассигнования для:

- а) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для проведения исследований и консультаций по данному вопросу и составления проекта доклада;
- б) предоставления конференционных услуг по письменному переводу доклада.

Таблица 33
(В долл. США)

	<i>Дополнительные потребности на 2020 год</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	
Предсессионная документация	29 100
Итого, раздел 2	29 100
Раздел 24 «Права человека»	
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 3 месяца	37 200
Итого, раздел 24	37 200
Всего	66 300

110. На 2020 год потребуются соответствующие ассигнования в размере 66 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 37 200 долл. США по разделу 24 «Права человека». В связи с этим вопрос о таких дополнительных ассигнованиях будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 38/13

Предпринимательство и права человека: повышение подотчетности и улучшение доступа к средствам правовой защиты

111. В пунктах 8 и 9 своей резолюции 38/13 Совет по правам человека:

а) просил Рабочую группу по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, памятуя о руководящих указаниях, содержащихся в проекте Управления Верховного комиссара в области подотчетности и правовой защиты, провести дальнейший анализ роли национальных правозащитных учреждений в деле содействия доступу к средствам правовой защиты в случае нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, провести двухдневную глобальную консультацию по этим вопросам, открытую для всех заинтересованных сторон, и представить Совету соответствующую информацию к моменту проведения его сорок четвертой сессии;

б) просил Верховного комиссара продолжать работу в этой области, включая распространение частей I и II проекта в области подотчетности и правовой защиты, и выявлять и анализировать проблемы, возможности, наилучшие виды практики и извлеченные уроки в отношении негосударственных механизмов рассмотрения жалоб, касающихся уважения предприятиями прав человека, провести две консультации с участием представителей государств и других заинтересованных сторон для обсуждения подобных вопросов и представить доклад по этому вопросу Совету для рассмотрения на его сорок четвертой сессии.

112. Как показано в таблице 34, в связи с принятием данной резолюции потребуются следующие дополнительные единовременные ассигнования:

а) в связи с пунктом 8 потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2019 год для:

i) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца для оказания помощи Рабочей группе в дальнейшем анализе роли национальных правозащитных учреждений в деле содействия доступу к средствам правовой защиты в случае нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, в целях подготовки информационной записки, которая будет размещена на веб-странице Рабочей группы до начала сорок четвертой сессии Совета по правам человека; и организации и проведения основных мероприятий по подготовке глобальной консультации;

ii) привлечения временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на два месяца для оказания помощи в подготовке глобальной консультации и организации поездок экспертов и участников;

iii) оплаты проезда пяти членов Рабочей группы, двух сотрудников, оказывающих поддержку Рабочей группе, и 15 участников из пяти регионов в пункт за пределами Женевы для участия в двухдневной глобальной консультации в 2019 году;

б) в связи с пунктом 9 потребуются дополнительные единовременные ассигнования на 2019 и 2020 годы для:

i) привлечения временных сотрудников на должностях С-3 сроком на шесть месяцев (на три месяца каждого в 2019 и 2020 годах) для подготовки основных материалов, организации двух консультаций и оказания помощи в подготовке проекта доклада;

ii) привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца в 2020 году для проведения исследовательской и аналитической работы в связи с подготовкой доклада, который будет представлен Совету;

iii) привлечения временных сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) на четыре месяца (на два месяца каждого в 2019 и 2020 годах) для оказания помощи в подготовке двух консультаций и организации поездок экспертов;

iv) оплаты поездок 20 участников в Женеву для участия в двух консультациях (по 10 участников в 2019 и 2020 годах);

v) предоставления конференционных услуг по обеспечению устного перевода в ходе консультаций в 2019 и 2020 годах, услуг звукооператора и звукозаписи, а также конференционных услуг по письменному переводу итогового доклада в 2020 году.

Таблица 34
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	50 000	–	25 000	25 000
Предсессионная документация	29 100	–	–	29 100
Итого, раздел 2	79 100	–	25 000	54 100
Раздел 24 «Права человека»				
Поездки членов Рабочей группы (2019 год)	32 000	–	32 000	–
Поездки сотрудников (2019 год)	7 500	–	7 500	–
Поездки участников	139 600	–	97 900	41 700
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 4 месяца в 2019 году (пункт 8 резолюции 38/13)	49 600	–	49 600	–
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 2 месяца в 2019 году (пункт 8)	20 500	–	20 500	–
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 сроком на 3 месяца в 2020 году (пункт 9)	45 100	–	–	45 100
Временный персонал общего назначения на уровне С-2 сроком на 3 месяца в 2019 году и 3 месяца в 2020 году (пункт 9)	61 300	–	30 600	30 700
Временный персонал общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на 2 месяца в 2019 году и 2 месяца в 2020 году (пункт 9)	41 000	–	20 500	20 500
Итого, раздел 24	396 600	–	258 600	138 000
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозапись	2 800	–	1 400	1 400
Итого, раздел 29F	2 800	–	1 400	1 400
Всего	478 500	–	285 000	193 500

113. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В связи с этим потребуются дополнительные ассигнования в размере 285 000 долл. США, включая 25 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 258 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год в объеме 193 500 долл. США, включая 54 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 138 000 долл.

США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 38/14

Положение в области прав человека в Беларуси

114. В пункте 11 своей резолюции 38/14 Совет по правам человека постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и просил Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Беларуси Совету по правам человека на его сорок первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии.

115. В связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности в ресурсах, которые приводятся в подробной разбивке в таблице 35.

Таблица 35
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого по разделу 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 600	111 200	111 200
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в страновых поездках	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	148 900	297 800	297 800
Итого по разделу 24	232 000	464 000	464 000
Всего	451 600	903 200	903 200

116. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси, относится к категории постоянной деятельности, и для ее выполнения требуются годовые ресурсы на общую сумму 451 600 долл. США, в том числе на сумму 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 232 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, дополнительных ресурсов не потребуются.**

Резолюция 38/15

Положение в области прав человека в Эритрее

117. В пунктах 12, 13, 14 и 17 резолюции 38/15 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на один год;

б) просил Специального докладчика представить письменный доклад Совету на его сорок первой сессии и принять участие в интерактивном диалоге по ее докладу с Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят третьей сессии;

в) постановил провести расширенный интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на своей сороковой сессии с участием, в частности, Специального докладчика, Управления Верховного комиссара, гражданского общества и других соответствующих сторон;

г) просил Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его сороковой сессии устную обновленную информацию о прогрессе в сотрудничестве между Эритреей и Управлением и о его воздействии на положение в области прав человека в Эритрее.

118. В связи с принятием данной резолюции, продлевающей срок действия мандата Специального докладчика на один год, возникают годовые потребности в ресурсах, которые приводятся в подробной разбивке в таблице 36.

Таблица 36
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого по разделу 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 600	111 200	111 200
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в страновых поездках	11 500	23 000	23 000

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	148 900	297 800	297 800
Итого по разделу 24	232 000	464 000	464 000
Всего	451 600	903 200	903 200

119. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее, относится к категории постоянной деятельности, и для ее выполнения требуются годовые ресурсы на общую сумму 451 600 долл. США, в том числе на сумму 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 232 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, в связи с продлением срока действия мандата дополнительных ресурсов не потребуется.**

120. Как показано в таблице 37, в связи с принятием пункта 14 указанной данной резолюции, в 2019 году также одновременно потребуются ресурсы для оплаты поездки в Женеву для пяти участников расширенного интерактивного диалога о положении в области прав человека в Эритрее на сороковой сессии Совета по правам человека.

Таблица 37
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка участников	22 800	–	22 800
Всего по разделу 24	22 800	–	22 800

121. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 22 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 38/18 Вклад Совета по правам человека в предотвращение нарушений прав человека

122. В пунктах 2 и 3 своей резолюции 38/18 Совет по правам человека:

а) постановил созвать два межсессионных семинара с участием государств и других соответствующих заинтересованных сторон, включая Секретариат Организации Объединенных Наций и соответствующие органы, представителей субрегиональных и региональных организаций, международных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций, по вопросу о вкладе, который Совет по правам человека может внести в предотвращение нарушений прав человека;

б) просил Председателя Совета назначить как можно скорее председателя-докладчика и двух докладчиков для руководства и проведения двух межсессионных семинаров в Женеве, а также для консультаций и получения мнений соответствующих заинтересованных сторон в Женеве и Нью-Йорке, с тем чтобы представить в виде доклада предложения о том, как Совет сможет эффективно содействовать предотвращению нарушений прав человека, для рассмотрения Советом на его сорок третьей сессии.

123. Как показано в таблице 38, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в 2019 и 2020 годах для оплаты:

а) двух поездок в Женеву и одной поездки в Нью-Йорк трех докладчиков для проведения межсессионных семинаров и консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и получения их мнений (в 2019 году);

б) поездки в Женеву пяти представителей заинтересованных сторон, в том числе от Секретариата Организации Объединенных Наций и соответствующих органов, представителей субрегиональных и региональных организаций, международных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций, для участия в каждом из двух межсессионных семинаров (в 2019 году);

в) поездки в Нью-Йорк одного сотрудника для оказания поддержки докладчикам в ходе консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами (в 2019 году);

д) услуг временного сотрудника общего назначения (С-4) сроком на 12 месяцев и сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на шесть месяцев для организации двух межсессионных семинаров с участием государств и других заинтересованных сторон и оказания поддержки в подготовке доклада с предложениями о том, как Совет сможет эффективно содействовать предотвращению нарушений прав человека (в 2019 году);

е) конференционных услуг устного перевода, а также услуг звукооператора и звукозаписи в ходе двух межсессионных семинаров (в 2019 году) и услуг для письменного перевода окончательного доклада (в 2020 году).

Таблица 38
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год
--	-------------------------------------	--	---	---

Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

Синхронный перевод	25 000	–	25 000	–
--------------------	--------	---	--------	---

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год
Предсессионная документация	36 600	–	–	36 600
Итого по разделу 2	61 600	–	25 000	36 600
Раздел 24 «Права человека»				
Две поездки трех докладчиков в Женеву и одна — в Нью-Йорк	70 900	–	70 900	–
Поездка сотрудника в Нью-Йорк для сопровождения докладчиков	5 500	–	5 500	–
Две поездки представителей пяти заинтересованных сторон в Женеву	37 800	–	37 800	–
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на 12 месяцев	180 400	–	180 400	–
Привлечение временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на 6 месяцев	61 500	–	61 500	–
Итого по разделу 24	356 100	–	356 100	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозаписи	1 400	–	1 400	–
Итого по разделу 29F	1 400	–	1 400	–
Всего	419 100	–	382 500	36 600

124. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 382 500 долл. США, в том числе на сумму 25 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 356 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Вопрос о дополнительных ассигнованиях на 2020 год на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 38/19 **Несовместимость демократии и расизма**

125. В пунктах 4, 5 и 6 своей резолюции 38/19 Совет по правам человека:

а) постановил создать до своей сорок первой сессии межсессионное обсуждение высокого уровня в рамках дискуссионной группы вопроса о несовместимости демократии и расизма с целью выявления проблем и примеров передового опыта;

б) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать обсуждение в рамках дискуссионной группы в

консультации с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными механизмами по правам человека, а также, сообразно обстоятельствам, с гражданским обществом, неправительственными организациями, национальными правозащитными учреждениями и специальными национальными органами по вопросам равенства, с тем чтобы обеспечить их участие в этом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

с) просил также Верховного комиссара подготовить краткий доклад об обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету на его сорок второй сессии.

126. Как показано в таблице 39, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в 2019 году для оплаты:

а) услуг временного сотрудника общего назначения (С-3) сроком на два месяца для организации обсуждения высокого уровня в рамках дискуссионной группы и подготовки краткого доклада;

б) поездки трех экспертов высокого уровня в Женеву для участия в обсуждении в рамках межсессионной дискуссионной группы;

с) конференционных услуг для устного перевода в ходе работы межсессионной дискуссионной группы, а также услуг звукооператора и звукозаписи и для письменного перевода краткого доклада.

Таблица 39
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	12 500	–	12 500
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого по разделу 2	41 600	–	41 600
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка трех экспертов высокого уровня	15 300	–	15 300
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на два месяца	24 800	–	24 800
Итого по разделу 24	40 100	–	40 100
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	700	–	700
Итого по разделу 29F	700	–	700
Всего	82 400	–	82 400

127. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 82 400 долл. США, в том числе на сумму 41 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 40 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 38/20

Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в регионе Касаи

128. В пунктах 8, 9 и 10 своей резолюции 38/20 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара направить группу из двух международных экспертов в области прав человека, с надлежащей поддержкой, которой будет поручено осуществлять мониторинг, оценку, оказание поддержки и представление докладов в контексте выполнения Демократической Республикой Конго рекомендаций предыдущей группы международных экспертов, вынесенных в ее докладе, в частности в отношении борьбы с безнаказанностью и мер по содействию примирению, а также вынести рекомендации в этой связи, сообразно обстоятельствам;

б) просил также Верховного комиссара сообщить устную обновленную информацию об изменениях в положении в области прав человека в регионе Касаи и пригласить группу в составе двух международных экспертов для участия в расширенном интерактивном диалоге на его сороковой сессии, и просил далее Верховного комиссара препроводить и представить всеобъемлющий доклад о положении в области прав человека в регионе Касаи, включая выводы группы в составе двух международных экспертов, и предложить группе принять участие в интерактивном диалоге на его сорок первой сессии;

с) просил Управление Верховного комиссара предоставить правительству Демократической Республики Конго техническую помощь, в том числе необходимые экспертные услуги судебно-медицинского персонала, для поддержки конголезских судебных органов в деле проведения расследований заявлений в отношении нарушений и ущемлений прав человека, а также преступлений, совершенных в регионе Касаи, с целью обеспечения того, чтобы все виновные были преданы правосудию.

129. Как показано в таблице 40, в связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные единовременные потребности в ресурсах:

а) для выполнения положений пунктов 8 и 9 резолюции, связанных с оказанием поддержки двум международным экспертам в области прав человека, потребуются:

i) временные сотрудники общего назначения для помощи группе, базирующейся в Кананге (провинция Центральное Касаи), Демократическая Республика Конго, включая одного старшего сотрудника по правам человека (С-5) сроком на 10 месяцев, одного сотрудника по правам человека (С-4) с опытом в области правосудия и отправления правосудия в переход-

ный период сроком на девять месяцев, одного сотрудника по административным вопросам (С-3) сроком на 10 месяцев, одного офицера полевой службы безопасности (С-3) сроком на девять месяцев, одного сотрудника по коммуникациям и информационно-пропагандистской работе (С-3) сроком на два месяца, двух набранных на месте устных переводчиков сроком на девять месяцев каждый и двух набранных на месте водителей сроком на девять месяцев каждый;

ii) поездки двух независимых экспертов в Женеву для брифингов и на сороковую и сорок первую сессии Совета по правам человека, а также поездки для посещения района Касаи и Киншасы;

iii) поездки сотрудников для оказания поддержки независимым экспертам в ходе их посещений Женевы, района Касаи и Киншасы;

iv) прочие соответствующие расходы, включая расходы на аренду автотранспорта и вертолетов для полевых миссий, горючее, обеспечение безопасности, приобретение канцелярских принадлежностей, коммунальные услуги, связь и т. д.;

v) оказание поддержки для проведения двух пятидневных практикумов по вопросам отправления правосудия в переходный период в Кананге для 60 участников, включая выплату местных суточных, аренду конференционных помещений и т. д.;

vi) конференционные услуги для письменного перевода окончательного доклада;

b) для выполнения положений пункта 10 резолюции, связанных с оказанием технической помощи правительству Демократической Республики Конго, потребуются:

i) временные сотрудники общего назначения для помощи группе, базирующейся в Кананге, включая одного сотрудника по защите потерпевших и свидетелей (С-4) сроком на 10 месяцев, одного сотрудника по правам человека (С-3) сроком на 10 месяцев, пять экспертов по судебной медицине (С-4) сроком на восемь месяцев каждый, четыре национальных сотрудников по правам человека сроком на восемь месяцев каждый и три набранных на месте водителя сроком на восемь месяцев каждый;

ii) поездки группы технической помощи в районе Касаи и в Киншасу и поездки сотрудников УВКПЧ в Канангу для организации подготовки, управления информацией, консультаций и оказания поддержки;

iii) прочие соответствующие расходы, включая расходы на аренду автотранспорта и вертолетов, горючее, аренду жилья, связь, приобретение канцелярских принадлежностей и коммунальные услуги, обеспечение безопасности и т. д.;

iv) три пятидневных занятия по технической подготовке в Кананге по вопросам уголовного следствия и использования достижений судебной медицины для 20 судебных работников Конго, включая выплату местных суточных, аренду конференционных помещений и прочие расходы;

v) покрытие расходов на защиту и поддержку источников информации, свидетелей и потерпевших, в том числе расходов на поездки и расходов на местах.

Таблица 40
(В долл. США)

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Потребности в ресурсах на 2019 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испро- шенные на 2018 год	Максимальные полномочия на принятие обяза- тельств, утвер- жденные Кон- сультативным комитетом на 2018 год	Общие потребности в ресурсах на 2018– 2019 годы с учетом полномочий на приня- тие обязательств, утвержденных Кон- сультативным коми- тетом
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(2)+(4)
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Постсессионная документация	–	36 600	–	–	36 600
Итого по разделу 2	–	36 600	–	–	36 600
Раздел 24 «Права человека»					
Прочие расходы по персоналу	1 106 300	1 412 700	1 106 300	912 300	2 325 000
Поездки независимых экспертов	50 400	98 600	50 400	50 400	149 000
Поездки сотрудников	152 200	127 500	152 200	100 000	227 500
Общие оперативные расходы	194 500	203 900	194 500	194 500	398 400
Принадлежности и материалы	24 900	3 000	24 900	24 900	27 900
Мебель и оборудование	3 300	–	3 300	3 300	3 300
Гранты и взносы для участников мероприятий и свидетелей	214 600	225 100	214 600	214 600	439 700
Итого по разделу 24	1 746 200	2 070 800	1 746 200	1 500 000	3 570 800
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Временный персонал общего назначения	37 200	–	37 200	–	–
Итого по разделу 29F	37 200	–	37 200	–	–
Всего	1 783 400	2 107 400	1 783 400	1 500 000	3 607 400

130. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 3 607 400 долл. США, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 3 570 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», о чем говорится ниже.

131. 18 июля 2018 года Генеральный секретарь обратился в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для получения согласия на принятие в двухгодичном периоде 2018–2019 годов обязательств на сумму 1 783 400 долл. США, в том числе на сумму 1 746 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 37 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», в соответствии с положениями резолюции 72/264 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расхо-

дах на двухгодичный период 2018–2019 годов. 8 октября 2018 года Комитет согласился с просьбой об утверждении полномочий на принятие обязательств на сумму, не превышающую 1 500 000 долл. США. **Ассигнования испрашиваются в контексте первого отчета об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

132. **Требующиеся на 2019 год ресурсы на сумму 2 107 400, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 2 070 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрашены в качестве дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

С. Тридцать девятая сессия

Резолюция 39/1

Поощрение и защита прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла

133. В пункте 5 своей резолюции 39/1 Совет по правам человека просил Верховного комиссара подготовить всеобъемлющий письменный доклад о положении в области прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла и представить его Совету на его сорок первой сессии, после чего будет проведен расширенный интерактивный диалог, и представить Совету на его сороковой и сорок второй сессиях устную обновленную информацию о положении в области прав человека.

134. Как показано в таблице 41, в связи с принятием данной резолюции возникают единовременные потребности на 2019 год для оплаты:

а) услуг базирующихся в Женеве временных сотрудников общего назначения классов С-4 и С-3 сроком на девять месяцев каждый для установления контакта с различными источниками информации в стране и за ее пределами; сбора из первых рук самой последней информации о положении в области прав человек с применением методики дистанционного установления фактов (в отсутствие доступа в страну), включая собеседования и сбор и анализ фактического материала и материала из открытых источников; организации миссий в страны Латинской Америки и Карибского бассейна, принимающие значительное число венесуэльских беженцев и мигрантов, и участия в таких миссиях; регулярного проведения брифингов для Верховного комиссара, страновой группы Организации Объединенных Наций, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих партнеров; координации и связи со всеми заинтересованными сторонами; подготовки двух устных сообщений с обновленной информацией на сороковой и сорок второй сессиях Совета по правам человека; подготовки письменного доклада, который будет представлен на сорок первой сессии Совета; и последующего отслеживания хода выполнения содержащихся в этом докладе рекомендаций;

б) трех поездок двух сотрудников из Женевы в соответствующие страны Латинской Америки и Карибского бассейна для проведения собеседований с венесуэльскими беженцами и мигрантами и сбора информации, в том числе от межправительственных, правительственных и неправительственных организаций, необходимой для подготовки устных сообщений с обновленной информацией и письменного доклада;

с) поездки в Женеву трех экспертов по вопросам прав человека, имеющих особо актуальное значение для положения в Боливарианской Республике Венесуэла, для участия в расширенном интерактивном диалоге на сорок первой сессии Совета по правам человека;

d) оперативных расходов на деятельность всех трех миссий, включая расходы на транспорт, аренду конференционных помещений, связь и прочие расходы;

e) конференционных услуг для письменного перевода доклада, который будет представлен Совету на его сорок первой сессии.

Таблица 41
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого по разделу 2	29 100	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»			
Три поездки двух сотрудников длительностью 10 рабочих дней	34 500	–	34 500
Поездка трех экспертов в Женеву	11 300	–	11 300
Общие оперативные расходы	18 000	–	18 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на девять месяцев	135 300	–	135 300
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на девять месяцев	111 700	–	111 700
Итого по разделу 24	310 800	–	310 800
Всего	339 900	–	339 900

135. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 339 900 долл. США, в том числе на сумму 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 310 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 39/2 Положение в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме

136. В пунктах 22, 23, 25, 27, 30 и 31 своей резолюции 39/2 Совет по правам человека:

а) постановил учредить постоянный независимый механизм в целях сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме начиная с 2011 года, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом;

б) постановил также, что этот механизм должен:

i) иметь возможность использовать информацию, собранную миссией по установлению фактов, и продолжать сбор доказательств;

ii) иметь возможности для документирования и проверки соответствующей информации и доказательств, в том числе посредством взаимодействия на местах и сотрудничества по мере необходимости с другими органами;

iii) ежегодно представлять доклад о своей основной деятельности Совету по правам человека начиная с его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее начиная с ее семьдесят четвертой сессии;

с) просил Генерального секретаря как можно скорее назначить сотрудников механизма, принимая во внимание опыт других соответствующих механизмов, и нанять или выделить беспристрастных и опытных сотрудников, обладающих соответствующими навыками и знаниями, на основе круга ведения, подготовленного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

д) просил систему Организации Объединенных Наций в целом в полной мере сотрудничать с механизмом и оперативно откликаться на любые просьбы механизма, включая просьбы о предоставлении доступа к любой информации и документации;

е) постановил продлить мандат независимой международной миссии по установлению фактов, учрежденной Советом в его резолюции 34/22, до начала функционирования нового механизма, с тем чтобы все многочисленные и продолжающиеся поступать доказательства нарушений и ущемлений прав человека, которые она собрала, были полностью задокументированы, проверены, обобщены и сохранены для их эффективной передачи механизму в целях обеспечения доступа к ним и их использования, и просил миссию по установлению фактов представить Совету на его сорок второй сессии окончательный доклад о своей основной деятельности;

ф) просил Верховного комиссара представить Совету на его сорок третьей сессии письменный доклад с последующим проведением интерактивного диалога.

137. Как показано в таблице 42, в связи с принятием пункта 30 резолюции, в котором продлевается срок действия мандата миссии по установлению фактов, возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы для оплаты:

а) услуг временного персонала общего назначения для продолжения деятельности базирующегося в Женеве секретариата в целях поддержки работы миссии по установлению фактов, включая:

i) одного координатора (С-5) сроком на девять месяцев;

ii) одного юрисконсульта по вопросам международного уголовного права (С-4) сроком на восемь месяцев, который будет отвечать за определение методики и инструментария для сбора, обобщения и сохранения всех данных в соответствии со стандартами международного уголовного права; проверку и обобщение имеющейся информации; координацию анализа информации, собранной сотрудниками; содействие усилиям по систематизации данных об отдельных лицах, совершающих противоправные деяния; предоставление стратегических консультаций координатору относительно аналитических потребностей для проверки и обобщения информации; проведение регулярного обзора информации, собранной членами группы; выявление белых пятен и ориентацию процесса проверки соответствующим образом; тесную координацию деятельности с деятельностью юрисконсульта по вопросам международного права прав человека с целью обеспечить соответствие собранной информации правовым требованиям; надзор за подготовкой аналитических докладов сотрудниками по правам человека; подготовку доклада о деятельности, который должен быть выпущен к сорок второй сессии Совета по правам человека; по мере необходимости организацию брифингов, подготовку записей бесед и аналитических документов; продолжение составления списка лиц, предположительно совершающих противоправные деяния; и выполнение других задач по требованию координатора (новая должность);

iii) одного юрисконсульта по вопросам международного права прав человека (С-4) сроком на восемь месяцев, который будет консультировать группу по вопросам, касающимся применимых правовых принципов; анализировать имеющуюся информацию, собранную миссией по установлению фактов, включая определение тенденций, наблюдающихся применительно к нарушениям прав человека и нарушениям международного уголовного права и международного гуманитарного права; определять правовые стандарты, применимые к рассматриваемому положению; проводить юридические исследования и по мере необходимости подготавливать заключения, замечания, брифинги, записи бесед и аналитические документы; запрашивать дополнительную информацию, необходимую для соблюдения установленных в праве пороговых уровней; обеспечивать, чтобы собранная информация организовывалась таким образом, который позволяет использовать ее новому механизму; и вносить вклад в составление списка лиц, предположительно совершающих противоправные деяния (новая должность).

iv) одного сотрудника по подготовке отчетности (С-4) сроком на восемь месяцев;

v) одного аналитика по вопросам международного уголовного права (С-4) сроком на восемь месяцев, который будет рассматривать и анализировать информацию, касающуюся вопросов прав человека, напрямую связанных с положением в Мьянме; регулярно проводить обзор информации, собранной всеми членами группы, выявлять пробелы и задавать соответствующий курс деятельности по сбору и проверке информации; тщательно координировать работу с работой юрисконсульта с целью обеспечить соответствие собранной информации правовым требованиям; и по мере необходимости подготавливать заключения, замечания, брифинги, записи бесед и аналитические документы (новая должность).

vi) одного главного следователя (С-4) сроком на девять месяцев;

- vii) одного советника по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием (С-4) сроком на восемь месяцев, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины»;
 - viii) одного советника по средствам массовой информации (С-4) сроком на пять месяцев;
 - ix) трех специалистов по правам человека (С-3) сроком на восемь месяцев каждый;
 - x) одного специалиста по вопросам безопасности (С-3) сроком на три месяца;
 - xi) двух устных переводчиков (С-3) сроком на восемь месяцев каждый;
 - xii) одного помощника по вопросам информационных технологий (категории общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на восемь месяцев, который будет оказывать эффективную информационно-технологическую поддержку персоналу секретариата и консультировать его по вопросам установки, использования и обслуживания аппаратного и программного обеспечения; создавать, вести и обновлять файлы (в электронном и бумажном виде) и внутренние базы данных; устанавливать, компоновать, опробовать и внедрять новое программное обеспечение для сохранения данных согласно применимым стандартам; поддерживать связь с другими информационно-технологическими группами для поддержания надежного функционирования серверов; оказывать содействие в выявлении потребности в новых системах или во внесении изменений в существующие системы; реагировать на просьбы подразделений-пользователей и помогать во внедрении/конфигурировании систем в целях обеспечения их соответствия инфраструктурным стандартам (новая должность);
 - xiii) одного помощника по программам (категории общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на девять месяцев;
- b) поездок независимых экспертов в соседние страны для проведения расследований посредством бесед и встреч со всеми заинтересованными сторонами, а также в Женеву для обсуждений и доклада Совету по правам человека;
- c) поездок сотрудников секретариата для сопровождения независимых экспертов в ходе миссий и посещения соседних стран в целях проведения расследований посредством бесед и встреч со всеми заинтересованными сторонами;
- d) транспортных расходов на местах и расходов на свидетелей;
- e) общих оперативных расходов на канцелярские принадлежности, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа и прочих разных расходов в ходе поездок на места;
- f) конференционных услуг для письменного перевода окончательного доклада, который будет представлен на сорок второй сессии Совета по правам человека.

Таблица 42
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономиче- ского и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	36 600	–	36 600
Итого по разделу 2	36 600	–	36 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения	1 597 600	–	1 597 600
Поездки экспертов высокого уровня	100 400	–	100 400
Поездки сотрудников	240 700	–	240 700
Общие оперативные расходы	154 000	–	154 000
Местные транспортные расходы и расходы на свидетелей	15 000	–	15 000
Итого по разделу 24	2 107 700	–	2 107 700
Всего	2 144 300	–	2 144 300

138. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 2 144 300 долл. США, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 2 107 700 долл. США по разделу 24 «Права человека».

139. Как показано в таблице 43, в связи с принятием пункта 31 данной резолюции возникают также дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2019 и 2020 годы для оплаты:

а) услуг базирующегося в Женеве временного сотрудника общего назначения (С-4) сроком на семь месяцев в 2019 году и на три месяца в 2020 году для проведения исследований и анализа и предоставления консультаций в целях выработки соответствующих рекомендаций, подлежащих включению в доклад Совету по правам человека;

б) конференционных услуг для письменного перевода окончательного доклада, который будет представлен на сорок третьей сессии Совета по правам человека (в 2020 году).

Таблица 43
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей в ресурсах	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в ресурсах на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	29 100	–	–	29 100
Итого по разделу 2	29 100	–	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на семь меся- цев в 2019 году и на три месяца в 2020 году	150 300	–	105 200	45 100
Итого по разделу 24	150 300	–	105 200	45 100
Всего	179 400	–	105 200	74 200

140. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 105 200 долл. США по разделу 24 «Права человека».** Дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год на сумму 74 200 долл. США, в том числе на сумму 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 45 100 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

141. Как показано в таблице 44, в связи с принятием пунктов 22, 23, 25 и 27 данной резолюции, связанных с созданием постоянного независимого механизма, возникают также начиная с 2019 года следующие дополнительные потребности в ресурсах:

а) базирующийся в Женеве и поэтапно вводимый в действие в течение 2019 года механизм, располагающий штатом из 62 сотрудников, который будет первоначально финансироваться по статье «Временный персонал общего назначения» и распределяться между пятью секциями, включая:

i) административную канцелярию, которая будет отвечать за общее стратегическое руководство и управление и общее руководство и надзор за деятельностью. В частности, она будет разрабатывать, осуществлять и оценивать стратегии, процедуры и методы работы и деятельность по сбору, обобщению, хранению и анализу информации и доказательств нарушений международного гуманитарного права, международных преступлений и нарушений прав человека и по подготовке материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом. В состав административной канцелярии будут входить семь сотрудников:

- глава механизма (помощник Генерального секретаря)
- заместитель главы механизма (Д-1)
- старший юрист (С-5)
- специалист по правовым вопросам/специальный помощник (С-3)
- специалист по поддержке свидетелей (С-3)
- два помощника по кадровым вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды))

ii) секцию сбора, анализа и передачи информации, которая будет отвечать за проведение углубленной правовой экспертизы; разработку методики сбора, подтверждения, анализа и хранения доказательств; определение наличия нарушений и преступлений по международному праву; и консультирование по вопросам надлежащей методики сбора информации и доказательств в целях подготовки дел для будущего процесса уголовного преследования. В состав секции будет входить 31 сотрудник:

- начальник секции (С-5)
- три специалиста по правовым вопросам (С-4)
- следователь (С-4)
- три следователя (С-3)
- три аналитика (С-3)
- три специалиста по правовым вопросам (С-3)
- два специалиста по вопросам безопасности (С-3)
- три младших аналитика по правовым вопросам (С-2)
- десять помощников аналитиков (С-1)
- два помощника по административным вопросам/программам (категория общего обслуживания (прочие разряды))

iii) секцию управления информационной системой, которая будет отслеживать и документировать утверждения о совершении преступлений по международному праву и нарушений прав человека; опрашивать потерпевших и свидетелей, подкреплять собранную информацию материальными, медицинскими и косвенными доказательствами и подготавливать доклады о преступлениях, совершенных по международному праву. В состав секции будут входить 12 сотрудников:

- начальник секции (С-5)
- специалист по информационным системам (С-4)
- специалист по вопросам кибербезопасности (С-4)
- три специалиста по сбору информации и доказательств (С-3)
- специалист по разработке прикладных программ (С-3)
- специалист по информационным системам (С-3)
- два младших специалиста по сбору информации и доказательств (С-2)
- младший специалист по информационным системам (С-2)

- помощник по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды))
- iv) секцию услуг переводческой поддержки, которая будет отвечать за перевод с различных языков в Мьянме на английский язык и на эти языки с английского языка. Поскольку Мьянма является многоязычной страной с большим числом разговорных языков и диалектов, представляется важным обеспечить механизм переводческим обслуживанием и возможностью нанимать переводчиков на краткосрочной основе. В состав секции будут входить шесть сотрудников:
- редактор (С-4)
 - пять письменных/устных переводчиков (С-2)
- v) секцию административного обслуживания, которая будет обеспечивать способность механизма самостоятельно осуществлять свою административную, финансовую и вспомогательную деятельность, не полагаясь на другие структуры Организации Объединенных Наций. В состав секции будут входить шесть сотрудников:
- административный сотрудник (С-5)
 - специалист по людским ресурсам (С-3)
 - специалист по финансовым вопросам (С-3)
 - три помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды))
- b) поездки персонала:
- одна поездка в год двух сотрудников в Нью-Йорк сроком на пять рабочих дней для представления годового доклада Генеральной Ассамблее (начиная с 2019 года)
 - три поездки в год 16 сотрудников в Мьянму и/или соседние страны сроком на 20 рабочих дней для сбора информации и встреч с соответствующими заинтересованными лицами (начиная с 2020 года)
 - одна поездка шести сотрудников в Мьянму и/или соседние страны сроком на 20 рабочих дней для сбора информации и встреч с соответствующими заинтересованными лицами (только в 2019 году)
- c) прочие оперативные расходы на аренду служебных помещений, канцелярские принадлежности и оргтехнику, обеспечение безопасности, связь, спутниковые снимки и анализ, местный транспорт и другие разные расходы во время поездок на места;
- d) специализированная техника, хранилище цифровых файлов, поисковые инструменты E-Discovery, аналитические инструменты, оборудование связи и обеспечения безопасности, инструменты управления проектами и документацией и транспортное обеспечение, соответствующее минимальным оперативным стандартам безопасности;
- e) местный транспорт и расходы на свидетелей;
- f) конференционные услуги для письменного перевода годового доклада, представляемого Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;
- g) временный персонал общего назначения в составе одного специалиста по людским ресурсам (С-3) сроком на девять месяцев и одного специалиста по людским ресурсам (С-3) сроком на шесть месяцев для оказания помощи в

оперативном наборе значительного числа сотрудников. Функции по набору и обеспечению адаптации и ориентации сотрудников включают в себя отслеживание открывающихся вакансий и проверку кандидатов, координацию процесса отбора и надзор за ним и оформление контрактов.

Таблица 44
(В долл. США)

	Общие ежегодные периодические потребности в ресурсах	Общие потребности в ресурсах на 2019 год	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Потребности в ресурсах на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	29 100	29 100	–	29 100	29 100
Итого по разделу 2	29 100	29 100	–	29 100	29 100
Раздел 8 «Правовые вопросы»					
Временный персонал общего назначения	9 268 900	5 106 800	–	5 106 800	9 268 900
Поездки сотрудников	433 600	64 800	–	64 800	433 600
Общие оперативные расходы	5 271 500	5 096 800	–	5 096 800	5 271 500
Мебель и оборудование (единовременные расходы)	–	1 078 100	–	1 078 100	–
Местный транспорт и расходы на свидетелей	130 000	39 000	–	39 000	130 000
Итого по разделу 8	15 104 000	11 385 500	–	11 385 500	15 104 000
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Временный персонал общего назначения: 1 С-3 сроком на 9 месяцев и 1 С-3 сроком на 6 месяцев (единовременные расходы)	–	173 700	–	173 700	12 400
Итого по разделу 29F	–	173 700	–	173 700	12 400
Всего	15 133 100	11 588 300	–	11 588 300	15 145 500

142. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ресурсы на сумму 11 588 300 долл. США (10 336 500 долл. США — периодические ассигнования и 1 251 800 долл. США — единовременные ассигнования), в том числе на сумму 29 100 долл. США (периодические ассигнования) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 11 385 500 долл. США (10 307 400 долл. США — периодические ассигнования и 1 078 100 долл. США — единовременные ассигнования) по разделу 8 «Правовые вопросы» и на сумму 173 700 долл. США (единовременные ассигнования) по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». С учетом периодических ассигнований, испрошенных применительно к бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год составят 4 809 000 долл. США, в том числе 4 796 600 долл. США (периодические ассигнования) по разделу 8 «Правовые вопросы» и 12 400 долл. США (единовременные ассигнования) по разделу 29F

«Административное обслуживание, Женева». Дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 39/3

Всемирная программа образования в области прав человека

143. В пункте 6 своей резолюции 39/3 Совет по правам человек просил Управление Верховного комиссара подготовить в рамках имеющихся ресурсов и с учетом доклада Верховного комиссара и будущих соответствующих консультаций план действий для четвертого этапа Всемирной программы (на 2020–2024 годы) в консультации с государствами, соответствующими межправительственными организациями, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом, включая неправительственные организации, и представить план действий Совету для рассмотрения на его сорок второй сессии.

144. Как показано в таблице 45, в связи с принятием данной резолюции возникают единовременные потребности на 2019 год в услугах консультанта (С-4) сроком на два месяца для разработки инициатив, касающихся образования в области прав человека для молодежи в мировом масштабе, выявления передовой практики и полученного опыта и предложения элементов для методической стратегии в этой области, применимой ко всем странам.

Таблица 45
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Консультант на уровне С-4 сроком на 2 месяца	17 800	–	17 800
Всего по разделу 24	17 800	–	17 800

145. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 17 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/7

Местные органы власти и права человека

146. В пункте 4 своей резолюции 39/7 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить — в консультации со всеми государствами и соответствующими межправительственными организациями, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, Консультативным комитетом, договорными органами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и местными органами

власти — доклад об эффективных методах укрепления сотрудничества между местными органами власти и местными заинтересованными сторонами в целях эффективного поощрения и защиты прав человека на их уровне посредством осуществления программ местных органов власти, в том числе путем повышения осведомленности о целях в области устойчивого развития, изложить в нем основные трудности и передовой опыт в этой области и представить этот доклад Совету до его сорок второй сессии.

147. Как показано в таблице 46, в связи с принятием данной резолюции возникают следующие единовременные потребности на 2019 год:

а) услуги временного сотрудника общего назначения (С-3) сроком на четыре месяца для проведения исследовательской работы и консультаций с государствами и другими заинтересованными сторонами, включая местные органы власти, относительно эффективных методов укрепления сотрудничества между местными органами власти и местными заинтересованными сторонами в целях поощрения и защиты прав человека, проведения анализа собранной информации и подготовки доклада;

б) конференционные услуги для письменного перевода доклада.

Таблица 46
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого по разделу 2	29 100	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 4 месяца	49 600	–	49 600
Итого по разделу 24	49 600	–	49 600
Всего	78 700	–	78 700

148. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 78 700 долл. США, в том числе на сумму 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 49 600 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 39/9 Право на развитие

149. В пункте 14 своей резолюции 39/9 Совет по правам человека просил Верховного комиссара содействовать участию экспертов в двадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая

последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

150. Как показано в таблице 47, в связи с принятием данной резолюции на 2019 год возникают единовременные потребности в ресурсах для оплаты поездки пяти экспертов, включая двух мандатариев, в Женеву для участия в работе двадцатой сессии Рабочей группы.

Таблица 47
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка 2 мандатариев продолжительностью 2 рабочих дня	12 200	–	12 200
Поездка 3 экспертов продолжительностью 2 рабочих дня	12 400	–	12 400
Всего по разделу 24	24 600	–	24 600

151. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 24 600 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/10

Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека в сложных гуманитарных ситуациях

152. В пункте 20 своей резолюции 39/10 Совет по правам человека просил Верховного комиссара, в сотрудничестве с Межучрежденческой рабочей группой по вопросам охраны репродуктивного здоровья в кризисных ситуациях, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирной организацией здравоохранения, Структурой «ООН-женщины» и другими специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, международными правозащитными механизмами, структурами, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, и организациями гражданского общества, организовать в 2019 году двухдневное совещание для обсуждения передовой практики, пробелов и проблем в применении правозащитного подхода к осуществлению политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в сложных гуманитарных ситуациях, и представить краткий доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его сорок второй сессии.

153. Как показано в таблице 48, в связи с принятием данной резолюции на 2019 год возникают единовременные потребности в ресурсах для оплаты:

а) услуг временного сотрудника общего назначения (С-4) сроком на пять месяцев для подготовки к двухдневному совещанию, включая проведение исследовательской работы, разработку справочного документа, проведение обширных консультаций для подыскания экспертов, подготовку справочного мате-

риала для каждого заседания на совещании и поддержание контактов с участниками дискуссионной группы для тщательной координации выступлений; оказания поддержки при проведении совещания; и подготовки краткого доклада;

b) услуг временного сотрудника общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на два месяца для организации поездок участников и логистической поддержки совещания;

c) поездок 15 экспертов, включая двух мандатариев/членов комитета для участия в совещании экспертов;

d) конференционных услуг для письменного перевода краткого доклада и устного перевода в ходе совещания, а также услуг звукооператора и звукозаписи.

Таблица 48
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	25 000	–	25 000
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого по разделу 2	54 100	–	54 100
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка 2 мандатариев/членов комитета	12 200	–	12 200
Поездка 13 экспертов	53 800	–	53 800
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на 5 месяцев	75 200	–	75 200
Привлечение временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на 2 месяца	20 700	–	20 700
Итого по разделу 24	161 900	–	161 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	1 400	–	1 400
Итого по разделу 29F	1 400	–	1 400
Всего	217 400	–	217 400

154. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 217 400 долл. США, в том числе на сумму 54 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 161 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 39/11

Равное участие в ведении политических и государственных дел

155. В пункте 3 своей резолюции 39/11 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара подготовить в консультации с государствами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами последующий доклад о передовой практике и вызовах, с которыми сталкиваются государства при применении руководящих принципов, и представить его Совету на его сорок восьмой сессии.

156. Как показано в таблице 49, в связи с принятием данной резолюции на 2021 год возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах для оплаты:

- а) услуг временного сотрудника общего назначения (С-3) сроком на четыре месяца для проведения исследований и консультаций с государствами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами о передовой практике и вызовах, с которыми сталкиваются государства при применении руководящих принципов, анализа собранной информации и подготовки последующего доклада;
- б) конференционных услуг для письменного перевода доклада.

Таблица 49
(В долл. США)

<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2021 год</i>	
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	
Предсессионная документация	29 100
Итого по разделу 2	29 100
Раздел 24 «Права человека»	
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 4 месяца	49 600
Итого по разделу 24	49 600
Всего	78 700

157. В 2021 году потребуются соответствующие ассигнования на сумму 78 700 долл. США, в том числе на сумму 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 49 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Эти потребности соответственно будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2021 год.

Резолюция 39/12 Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

158. В пункте 1 своей резолюции 39/12 Совет по правам человека принял Декларацию Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

159. Принятие резолюции 39/12 привело к прекращению мандата межправительственной рабочей группы открытого состава по декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян.

160. Принятие данной резолюции ведет к чистому сокращению текущего объема ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, как это показано в таблице 50.

Таблица 50
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Сокращение объема ресурсов на 2018–2019 годы ^a
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	88 000	176 000	(88 000)
Предсессионная документация	36 600	73 200	(36 600)
Итого по разделу 2	124 600	249 200	(124 600)
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения — 1 С-4 сроком на 4 месяца в году	60 100	120 200	(60 100)
Привлечение временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на 3 месяца в году	31 100	62 200	(31 100)
Итого по разделу 24	91 200	182 400	(91 200)
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	3 500	7 000	(3 500)
Итого по разделу 29F	3 500	7 000	(3 500)
Всего	219 300	438 600	(219 300)

^a Потребности в ресурсах, связанные с ассигнованиями на 2019 год, предусмотренными в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

161. Учитывая, что мандат этой рабочей группы считался многолетним, соответствующие ассигнования были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. После прекращения мандата ресурсы, связанные с потребностями в 2019 году, были сокращены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов на сумму 219 300 долл. США, в том числе на сумму 124 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 91 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 3500 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 39/13 Права человека и коренные народы

162. В пунктах 3, 8, 9 и 11 своей резолюции 39/13 Совет по правам человека:

а) приветствовал деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, включая его ежегодный доклад и межсессионные мероприятия, и просил Управление Верховного комиссара обеспечить своевременный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций и распространение этих докладов для Совета и предсессионный перевод исследований и докладов Экспертного механизма в соответствии с резолюцией 33/25 Совета от 30 сентября 2016 года;

б) постановил в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета от 29 сентября 2011 года, что в преддверии проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок второй сессии Совета, будет касаться поощрения и сохранения языков коренных народов, и просил Управление Верховного комиссара сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок четвертой сессии;

в) постановил также в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета по правам человека, что тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок пятой сессии Совета, будет касаться защиты правозащитников из числа представителей коренного населения, и просил Управление Верховного комиссара сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок седьмой сессии;

г) постановил провести в первый день работы двенадцатой сессии Экспертного механизма, пригласив к участию Председателя Генеральной Ассамблеи, межсессионный интерактивный диалог продолжительностью в половину рабочего дня о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам и просил Управление Верховного комиссара сделать этот интерактивный диалог полностью доступным для инвалидов и подготовить резюме диалога и представить его Совету до начала его сорок четвертой сессии.

163. Как показано в таблице 51, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах для оплаты:

а) применительно к пункту 3: конференционных услуг для письменного перевода исследований и докладов по правам коренных народов для ежегодных сессий Экспертного механизма (периодические ассигнования);

б) применительно к пунктам 8, 9 и 11:

i) конференционных услуг в 2020 и 2021 годах для письменного перевода резюме проводимых в течение половины рабочего дня обсуждений в рамках дискуссионной группы вопросов, касающихся коренных народов, а также резюме проводимого в течение половины рабочего дня межсессионного интерактивного диалога в 2020 году (единовременные ассигнования);

ii) конференционных услуг по обеспечению доступности ежегодных обсуждений в рамках дискуссионной группы для лиц с ограниченными возможностями здоровья, включая синхронный перевод на международный

язык жестов и субтитрование в режиме реального времени в течение всего срока проведения обсуждений в рамках дискуссионной группы в 2019 и 2020 годах (единовременные ассигнования).

Таблица 51
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2019 год	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Потребности в ресурсах на 2020 год	Потребности в ресурсах на 2021 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация (периодические ассигнования)	45 500	–	45 500	45 500	45 500
Предсессионная документация (единовременные ассигнования)	–	–	–	58 200	29 100
Услуги по обеспечению доступной среды (единовременные ассигнования)	25 000	12 500	12 500	12 500	–
Всего по разделу 2	70 500	12 500	58 000	116 200	74 600

164. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, за исключением существующих единовременных ассигнований на сумму 12 500 долл. США на услуги по обеспечению доступной среды по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление». **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ассигнования на сумму 58 000 долл. США, в том числе на сумму 45 500 долл. США (периодические ассигнования) и на сумму 12 500 долл. США (единовременные ассигнования) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».** С учетом периодических ассигнований на сумму 45 500 долл. США, испрошенных применительно к бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год составят 70 700 долл. США (единовременные ассигнования) и 29 100 долл. США (единовременные ассигнования) на 2021 год и будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на соответствующие годы.

Резолюция 39/14 **Положение в области прав человека в Бурунди**

165. В пункте 22 своей резолюции 39/14 Совет по правам человека постановил продлить мандат Комиссии по расследованию событий в Бурунди, с тем чтобы она углубила свои расследования, до представления ею окончательного доклада Совету по правам человека в ходе интерактивного диалога на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии и просил Комиссию представить Совету краткие устные сообщения на его сороковой и сорок первой сессиях в ходе интерактивного диалога.

166. Как показано в таблице 52, в связи с принятием данной резолюции на 2018–2019 годы возникают единовременные потребности в ресурсах для оплаты:

а) услуг временного персонала общего назначения для продолжения деятельности базирующегося в Женеве секретариата в поддержку работы Комиссии по расследованию в составе: одного координатора (С-5) сроком на 10 месяцев; одного главного следователя (С-4) сроком на девять месяцев; одного сотрудника по подготовке отчетности/советника по правовым вопросам (С-4) сроком на девять месяцев; трех следователей по вопросам прав человека (С-3) сроком в общей сложности на 27 месяцев; одного советника по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием (С-3) сроком на восемь месяцев, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины»; одного советника по средствам массовой информации (С-4) сроком на два месяца; одного специалиста по вопросам безопасности (С-3) сроком на пять месяцев; двух устных переводчиков (С-3) сроком в общей сложности на 18 месяцев; одного архивариуса (С-3) сроком на два месяца; и одного административного помощника категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на девять месяцев;

б) поездок трех членов Комиссии, совершаемых в целях проведения расследований посредством бесед и встреч со всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы власти, представителей Организации Объединенных Наций и гражданского общества, потерпевших и свидетелей, включая поездки в соседние с Бурунди страны для проведения расследований; поездок в Женеву для подготовки докладов, информирования Совета по правам человека и представления окончательного доклада; и поездки в Нью-Йорк для представления доклада Генеральной Ассамблее;

в) поездок сотрудников секретариата для сопровождения и поддержки членов Комиссии в ходе их миссий, а также для проведения расследований в соседних странах;

г) транспортных расходов на местах и расходов на свидетелей;

д) прочих оперативных расходов, в том числе на канцелярские принадлежности, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа и прочих разных расходов в ходе поездок на места;

е) конференционных услуг для письменного перевода окончательного доклада.

Таблица 52
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	36 600	–	36 600
Итого по разделу 2	36 600	–	36 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения для секретариата Комиссии	1 278 500	–	1 278 500
Поездки членов Комиссии	185 200	–	185 200

	<i>Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Поездки сотрудников	214 100	–	214 100
Услуги по контрактам	26 000	–	26 000
Общие оперативные расходы	168 100	–	168 100
Местные транспортные расходы и расходы на свидетелей	6 300	–	6 300
Итого по разделу 24	1 878 200	–	1 878 200
Всего	1 914 800	–	1 914 800

167. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 1 914 800 долл. США, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 1 878 200 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/16

Положение в области прав человека в Йемене

168. В пунктах 12, 13, 15, 16 и 17 своей резолюции 39/16 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Группы видных международных и региональных экспертов на дополнительный период в один год, который может быть продлен решением Совета;

б) просил Группу видных международных и региональных экспертов представить Верховному комиссару всеобъемлющий письменный доклад для представления Совету по правам человека на его сорок второй сессии, после чего будет проведен интерактивный диалог;

в) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать в полном объеме административную, техническую и логистическую поддержку, необходимую для того, чтобы Группа видных международных и региональных экспертов могла выполнять свой мандат;

г) просил Верховного комиссара также продолжать существенным образом содействовать созданию потенциала, оказывать техническую помощь, предоставлять консультационные услуги и юридическую поддержку для того, чтобы Национальная комиссия по расследованию завершила свою следственную работу, в том числе для обеспечения того, чтобы Национальная комиссия расследовала утверждения о нарушениях и ущемлениях, совершенных всеми сторонами в Йемене, в соответствии с международными стандартами, и представить всеобъемлющий доклад о предполагаемых нарушениях и ущемлениях прав человека во всех частях Йемена в соответствии с президентским указом № 50 от 23 августа 2017 года, как только он будет готов, и рекомендовала всем сторонам в конфликте в Йемене в полном объеме и транспарентным образом предоставлять доступ Национальной комиссии и Управлению Верховного комиссара и оказывать им содействие;

е) просил также Верховного комиссара в устной форме проинформировать Совет по правам человека на его сороковой сессии о положении в области прав человека в Йемене и о ходе реализации и осуществления настоящей резолюции и представить Совету на его сорок второй сессии письменный доклад о положении в области прав человека, в том числе о нарушениях и ущемлениях, совершенных в период с сентября 2014 года, а также об оказании технической помощи, предусмотренной в этой резолюции.

169. Как показано в таблице 53, в связи с принятием пунктов 12, 13 и 15 данной резолюции, продлевающей срок действия мандата Группы видных международных и региональных экспертов на один год, возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в период 2018–2019 годов для оплаты:

а) услуг временного персонала общего назначения для продолжения деятельности базирующегося в Бейруте секретариата в поддержку работы Группы видных международных и региональных экспертов в составе:

- координатора (С-5) сроком на девять месяцев;
- аналитика/советника по правовым вопросам (С-4) сроком на девять месяцев;
- аналитика/специалиста по подготовке отчетности (С-4) сроком на девять месяцев;
- двух руководителей групп по установлению фактов (С-4) сроком в общей сложности на 18 месяцев;
- военного советника (С-4) сроком на девять месяцев;
- советника по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием (С-4) сроком на девять месяцев, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины»;
- советника по средствам массовой информации (С-4) сроком на три месяца;
- четырех следователей по вопросам прав человека (С-3) сроком на девять месяцев каждый;
- следователя по вопросам прав человека/эксперта по защите детей (С-3) сроком на девять месяцев;
- двух полевых координаторов по вопросам безопасности на местах (С-3) сроком в общей сложности на 18 месяцев;
- архивариуса (С-3) сроком на один месяц;
- младшего следователя/аналитика (С-2) сроком на девять месяцев, обладающего опытом расследований с использованием открытых источников и цифрового подтверждения, который будет проводить анализ и разработку дел, касающихся предполагаемых нарушений международного уголовного права; вести поиск, сбор и анализ информации, в том числе в электронном и цифровом форматах, а также в социальных сетях, и оказывать помощь в определении достоверности и надежности; оказывать помощь в вопросах доступа к размещаемым в социальных сетях, на веб-сайтах и других платформах материалов из открытых источников и иных материалов, их сбора, компоновки и анализа для определения степени их актуальности; проводить проверку содержания материалов цифровых средств информации из открытых источников (таких, как аудиозаписи, изображения и видеоролики), включая судебно-медицинские экспертизы, и отражать результаты в

докладах о проведенном анализе; оказывать помощь в вопросах документирования аналитических процессов и сохранения цифровых материалов в соответствии с применимыми стандартами и протоколами, касающимися доказательственного материала; поддерживать контакты с неправительственными организациями, научными учреждениями и другими сторонами в целях подтверждения и анализа цифровой информации; и предоставлять консультации и оказывать поддержку Комиссии по расследованию по вопросам использования материалов из открытых источников при проведении расследований, анализа и подготовке докладов (новая должность);

- услуг трех набранных на месте письменных/устных переводчиков (национальных специалистов) сроком в общей сложности на 27 месяцев;
- услуг специалиста по административным вопросам (национального специалиста) сроком на девять месяцев;
- услуг помощника по материально-техническому обеспечению (категории общего обслуживания (прочие разряды)) сроком на девять месяцев для оказания помощи секретариату в поддержании функционирования информационно-технологической системы, который будет отвечать за управление информационно-технологической системой, включая должную организацию ведения и систематизацию всей документации и записей бесед согласно соответствующим правилам и процедурам и установленной передовой практике, а также за консультирование по вопросам методов ведения и архивирования документации для поддержания сохранности информационных ресурсов Комиссии экспертов, хранения и уничтожения документации (новая должность);

b) поездок экспертов в различные места в Йемене (в зависимости от наличия доступа) и в соседние страны для установления фактов посредством бесед и встреч со всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы власти, представителей Организации Объединенных Наций и гражданского общества, потерпевших и свидетелей; поездки в Женеву для представления доклада Совету по правам человека; и поездок в Амман для подготовки по обязательной программе «Методы обеспечения безопасности в полевых условиях»;

c) поездок сотрудников для сопровождения экспертов в ходе их визитов и проведения расследований, включая полевые миссии в Йемен и соседние страны; поездок в Амман для подготовки по обязательной программе «Методы обеспечения безопасности в полевых условиях»; поездки в Бейрут для проведения учебного/ознакомительного занятия для сотрудников секретариата по стандартам и методам установления фактов в области прав человека и применению оперативных и методических средств;

d) транспортных расходов на местах и расходов на свидетелей;

e) прочих оперативных расходов на канцелярские принадлежности, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа, а также прочих разных расходов в ходе поездок на места;

f) конференционных услуг для письменного перевода доклада, который будет представлен на сорок второй сессии Совета по правам человека.

Таблица 53
(В долл. США)

	Общие потреб- ности в ресур- сах на 2018– 2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	36 600	–	36 600
Итого по разделу 2	36 600	–	36 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения для секретариата	2 326 900	–	2 326 900
Поездки членов Комиссии	187 600	–	187 600
Поездки сотрудников	313 300	–	313 300
Услуги по контрактам	2 700	–	2 700
Общие оперативные расходы	575 700	–	575 700
Принадлежности и материалы	2 700	–	2 700
Местные транспортные расходы и расходы на свидетелей	10 500	–	10 500
Итого по разделу 24	3 419 400	–	3 419 400
Всего	3 456 000	–	3 456 000

170. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 3 456 000 долл. США, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 3 419 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

171. Как показано в таблице 54, в связи с принятием пунктов 16 и 17 данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах для оплаты:

а) услуг временного персонала общего назначения уровня С-4 сроком на девять месяцев в целях продолжения выполнения работы в поддержку Национальной комиссии по расследованию, начатой в соответствии с резолюцией 33/16 Совета по правам человека и включающей в себя координацию, организацию и предоставление профильной технической помощи и консультаций в рамках семинаров и учебных занятий для Комиссии при поддержке соответствующих экспертов-консультантов и в тесном взаимодействии и консультации со страновым отделением УВКПЧ в Йемене;

б) услуг временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на девять месяцев для оказания помощи в организации материально-технического обеспечения семинаров и соответствующих поездок участников на эти семинары, а также оказания административных вспомогательных услуг при проведении семинаров и в наборе соответствующих экспертов-консультантов для Национальной комиссии по расследованию;

с) услуг трех базирующихся в своих странах международных консультантов (С-4) сроком на шесть месяцев, обладающих опытом в областях международного гуманитарного права, военных дел и гендерного анализа. Эти консультанты будут предоставлять экспертные консультации и оказывать поддержку по правовым, военным и гендерным вопросам в работе по наблюдению, проведению расследований и представлению докладов, выполняемой Национальной комиссией по расследованию;

d) поездок сотрудников и участников в связи с соответствующими мероприятиями:

i) трехдневным учебным семинаром в Бейруте по вопросам мониторинга, расследования утверждений о совершенных всеми сторонами в конфликте в Йемене нарушениях и сообщения о них в соответствии с международными стандартами: поездка двух сотрудников УВКПЧ для помощи в проведении подготовки и девяти участников высокого уровня (членов Национальной комиссии по расследованию);

ii) трехдневным учебным семинаром в Бейруте по вопросам международного гуманитарного права и военного/гендерного анализа: поездка двух сотрудников УВКПЧ для помощи в проведении подготовки и десяти участников (наблюдателей на местах и следователей Национальной комиссии по расследованию) и трех международных консультантов;

iii) десятидневным учебным семинаром в Бейруте по вопросам мониторинга, расследования утверждений о совершенных всеми сторонами в конфликте в Йемене нарушениях и сообщения о них в соответствии с международными стандартами: поездка двух сотрудников УВКПЧ для помощи в проведении подготовки и десяти участников (наблюдателей на местах и следователей Национальной комиссии по расследованию);

iv) двухдневным семинаром в Аммане, предназначенным для того, чтобы дать возможность членам Комиссии углубить свои знания и познакомиться с опытом работы других комиссий по расследованию и миссий по установлению фактов: поездка двух сотрудников УВКПЧ для помощи в проведении подготовки и девяти участников высокого уровня (членов Национальной комиссии по расследованию) и двух экспертов Организации Объединенных Наций;

v) экспертным консультированием и поддержкой Национальной комиссии по расследованию по вопросам правового, военного и гендерного анализа: два рабочих посещения Адена, Йемен, тремя международными консультантами продолжительностью 12 дней каждое;

е) общих оперативных расходов на аренду конференционных помещений, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь и прочих разных расходов во время проведения семинаров;

f) конференционных услуг для устного перевода на арабский язык в ходе семинаров и письменного перевода окончательного доклада.

Таблица 54
(В долл. США)

	Общие потреб-ности в ресур-сах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Устный перевод во время семинаров	67 200	–	67 200
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого по разделу 2	96 300	–	96 300
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения	228 500	–	228 500
Консультанты	203 200	–	203 200
Поездки членов Комиссии	124 600	–	124 600
Поездки сотрудников	34 200	–	34 200
Общие оперативные расходы	36 000	–	36 000
Субсидии и взносы для участников мероприятий	109 000	–	109 000
Итого по разделу 24	735 500	–	735 500
Всего	831 800	–	831 800

172. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 831 800 долл. США, в том числе на сумму 96 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 735 500 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/17 Национальные правозащитные учреждения

173. В пунктах 13 и 14 своей резолюции 39/17 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара организовать в тесной координации с Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений на полях ежегодного совещания Глобального альянса 2019 года межсессионную, продолжительностью в половину рабочего дня, консультацию, открытую для всех государств, национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, с целью обмена опытом и практикой национальных правозащитных учреждений в области оказания поддержки созданию и функционированию инклюзивного общества и осуществления Повестки дня на период до 2030 года и далее просил Управление Верховного комиссара представить Совету на его сорок первой сессии краткий доклад о данной консультации;

б) просил Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его сорок пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий примеры передовой практики национальных правозащитных учре-

ждений, и доклад о деятельности Глобального альянса национальных правозащитных учреждений по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

174. Как показано в таблице 55, в связи с принятием данной резолюции возникают единовременные потребности на 2019 и 2020 годы для оплаты:

а) услуг временного сотрудника общего назначения (С-3) сроком на четыре месяца для проведения исследований, подготовки опросника и направления его национальным правозащитным учреждениям, Глобальному альянсу национальных правозащитных учреждений и его региональным сетям, неправительственным организациям и правительствам; получения, систематизации и анализа всех ответов в справочном документе, который будет представлен на консультации, и в кратком докладе о консультации и для оказания административной и основной поддержки в организации консультации (в 2019 году);

б) поездки двух экспертов в Женеву для участия в консультации (в 2019 году);

в) конференционных услуг для письменного перевода докладов (в 2019 и 2020 годах) и устного перевода в ходе консультации продолжительностью в половину рабочего дня, а также услуг звукооператора и звукозаписи (в 2019 году).

Таблица 55
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	12 500	–	12 500	–
Предсессионная документация	87 300	–	29 100	58 200
Итого по разделу 2	99 800	–	41 600	58 200
Раздел 24 «Права человека»				
Поездка двух экспертов Организации Объединенных Наций в Женеву	10 100	–	10 100	–
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца	49 600	–	49 600	–
Итого по разделу 24	59 700	–	59 700	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозаписи	700	–	700	–
Итого по разделу 29F	700	–	700	–
Всего	160 200	–	102 000	58 200

175. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 102 000 долл. США, в

том числе на сумму 41 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 59 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Дополнительные потребности в ресурсах на 2020 год на сумму 58 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2020 год.

Резолюция 39/18

Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

176. В пунктах 7 и 8 своей резолюции 39/18 Совет по правам человека:

а) постановил в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодная тематическая дискуссия в рамках пункта 10 повестки дня, которая состоится в ходе сорок первой сессии Совета, будет посвящена теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в области прав человека пожилых людей»;

б) просил Управление Верховного комиссара подготовить доклад, который будет представлен Совету по правам человека на его сорок первой сессии в качестве основы для тематической дискуссии по вопросу о деятельности, проводимой Управлением и соответствующими страновыми группами и учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями в целях поддержки усилий государств по поощрению и защите прав человека пожилых людей и их автономии и независимости и устранению связанных с осуществлением пробелов в национальном законодательстве, политике и программах, в том числе, в соответствующих случаях, относящихся к целям в области устойчивого развития, гарантированию доходов, поощрению активного и здорового образа жизни в процессе старения, использованию ассистивных технологий, доступу к информации и обучению на протяжении всей жизни, борьбе со всеми формами дискриминации в отношении пожилых людей с уделением особого внимания пожилым женщинам, а также содействию полной интеграции пожилых людей в жизнь общества и доступу к услугам по уходу, охране здоровья и оказанию поддержки для пожилых людей в их общинах.

177. Как показано в таблице 56, в связи с принятием данной резолюции возникают единовременные потребности на 2019 год для оплаты:

а) услуг временного персонала общего назначения (С-4) сроком на два месяца для проведения исследований и организации дискуссионной группы и для последующей деятельности и подготовки доклада;

б) конференционных услуг для письменного перевода доклада, который будет представлен Совету по правам человека на его сорок первой сессии.

Таблица 56
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	29 100	–	29 100
Итого по разделу 2	29 100	–	29 100
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения (С-4) сроком на два месяца	30 100	–	30 100
Итого по разделу 24	30 100	–	30 100
Всего	59 200	–	59 200

178. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 59 200 долл. США, в том числе на сумму 29 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 30 100 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 39/19

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике

179. В пунктах 35, 37 и 41 своей резолюции 39/19 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для проведения оценки и отслеживания положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и укрепления потенциала в области прав человека;

б) постановил организовать в ходе его сороковой сессии интерактивный диалог высокого уровня для оценки изменений в положении в области прав человека на местах с уделением особого внимания участию гражданского общества, в частности организаций женщин и представителей жертв, в процессе установления мира и примирения с участием Независимого эксперта, представителей правительства Центральноафриканской Республики, Организации Объединенных Наций, Африканского союза и гражданского общества;

в) просил Независимого эксперта представить в устном виде обновленную информацию по своему докладу в отношении технической помощи и укрепления потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на сорок первой сессии Совета по правам человека и представить ему письменный доклад на его сорок второй сессии;

180. В связи с принятием данной резолюции, продлевающей на один год срок действия мандата Независимого эксперта, возникают годовые потребности, показанные в таблице 57.

Таблица 57
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах (годовые)	Общие потребности в ресурсах (двухгодичные)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого по разделу 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, две — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	53 100	106 200	106 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в страновых поездках	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности, связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Временный персонал общего назначения (С-3) сроком на 12 месяцев	148 900	297 800	297 800
Итого по разделу 24	229 500	459 000	459 000
Всего	449 100	898 200	898 200

181. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории постоянной деятельности, и для ее выполнения требуются годовые ресурсы на общую сумму 449 100 долл. США, в том числе на сумму 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 229 500 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом дополнительных ресурсов не потребуется.**

182. Как показано в таблице 58, в связи с принятием пункта 37 данной резолюции возникают единовременные потребности в ресурсах в 2019 году для поездки в Женеву четырех экспертов (государственное должностное лицо, представитель гражданского общества, представитель ассоциации жертв и представитель Африканского союза) для участия в интерактивном диалоге высокого уровня на сороковой сессии Совета по правам человека.

Таблица 58
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка экспертов для участия в интерактивном диалоге высокого уровня	15 000	–	15 000
Всего по разделу 24	15 000	–	15 000

183. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 15 000 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/20

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

184. В пункте 30 своей резолюции 39/20 Совет по правам человека просил Верховного комиссара подготовить доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго до, во время и после выборов 23 декабря 2018 года и представить его Совету в рамках расширенного интерактивного диалога на его сороковой сессии, а также подготовить всеобъемлющий доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и представить его Совету в рамках расширенного интерактивного диалога на его сорок второй сессии.

185. Как показано в таблице 59, в связи с принятием данной резолюции возникают единовременные потребности в 2019 году для оплаты:

- a) услуг временного персонала общего назначения (С-3) сроком шесть месяцев для оказания поддержки в составлении докладов, подготовке расширенных интерактивных диалогов на сороковой и сорок второй сессиях Совета по правам человека и последующей деятельности в связи с ними;
- b) поездки в Женеву трех заинтересованных лиц высокого уровня для участия в расширенном интерактивном диалоге на сороковой сессии Совета;
- c) поездки в Женеву двух заинтересованных лиц высокого уровня для участия в расширенном интерактивном диалоге на сорок второй сессии Совета;
- d) конференционных услуг для письменного перевода докладов, которые будут представлены Совету на его сороковой и сорок второй сессиях.

Таблица 59
(В долл. США)

	Общие потреб-ности в ресур-сах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	58 200	–	58 200
Итого по разделу 2	58 200	–	58 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки в Женеву пяти заинтересованных лиц высокого уровня для участия в расширенном интерактивном диалоге: трех — на сороковой сессии и двух — на сорок второй сессии	28 000	–	28 000
Временный персонал общего назначения (С-3) сроком на шесть месяцев	74 400	–	74 400
Итого по разделу 24	102 400	–	102 400
Всего	160 600	–	160 600

186. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 160 600 долл. США, в том числе на сумму 58 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 102 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/22

Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане

187. В пунктах 14, 15, 16, 19, 20 и 22 своей резолюции 39/22 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара, принимая во внимание, в частности, рекомендации Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане, оказывать техническую помощь и содействие в укреплении потенциала в рамках мер по улучшению положения в области прав человека в стране и с целью оказания этой стране поддержки в выполнении ею своих правозащитных обязательств и обязанностей;

б) постановил продлить мандат Независимого эксперта на один год или до тех пор, пока не вступят в силу положения пункта 19 резолюции — в зависимости от того, что произойдет раньше;

в) просил Независимого эксперта представить Совету доклад об осуществлении своего мандата, включая рекомендации в отношении технической помощи и содействия укреплению потенциала, для рассмотрения на его сорок второй сессии;

д) постановил, что мандат Независимого эксперта будет прекращен в тот день, когда Управление Верховного комиссара и правительство Судана объявят о начале работы странового отделения Управления Верховного комиссара в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

е) просил правительство Судана и Управление Верховного комиссара осуществлять конструктивное взаимодействие для согласования процедур и мандата с целью создания странового отделения не позднее сентября 2019 года;

ф) просил правительство Судана и Управление Верховного комиссара представить свои устные доклады о прогрессе в деле открытия странового отделения в ходе расширенного интерактивного диалога на сорок первой сессии Совета.

188. В связи с продлением на один год срока действия мандата Независимого эксперта возникают годовые потребности в ресурсах, показанные в таблице 60.

Таблица 60
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого по разделу 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	47 300	94 600	94 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в страновых поездках	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности, связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	74 800	149 600	149 600
Всего	294 400	588 800	588 800

189. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории постоянной деятельности, и для ее выполнения требуются годовые ресурсы на общую сумму 294 400 долл. США, в том числе на сумму 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 74 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом дополнительных ресурсов не потребуются.**

190. Как показано в таблице 61, в связи с принятием пунктов 19, 20 и 22 данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в 2019 году для оплаты:

а) расходов на осуществление трех технических миссий по оценке в Судане двумя сотрудниками УВКПЧ в целях проработки с суданскими органами власти и другими заинтересованными лицами вопроса о создании отделения в этой стране;

б) услуг временного персонала общего назначения (С-3) сроком на 12 месяцев для подготовки технических миссий УВКПЧ по оценке в Судане, подготовки докладов по итогам миссий и доклада УВКПЧ о достигнутом прогрессе, который будет представлен Совету на его сорок первой сессии; подготовки расширенного интерактивного диалога по вопросу о Судане, который будет проведен на сорок первой сессии Совета по правам человека; подготовки концептуальной записки и соответствующей документации, касающихся создания в Судане странового отделения УВКПЧ; и разработки предложений по финансированию и планированию;

в) поездки в Женеву представителей правительства Судана, гражданского общества и национальных правозащитных учреждений в составе пяти человек для участия в расширенном интерактивном диалоге в Совете на его сорок первой сессии и сообщения о прогрессе, достигнутом в открытии странового отделения УВКПЧ в Судане;

г) расходов на местный транспорт, связь и прочих разных расходов в ходе поездок на места в Судане.

Таблица 61
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Три поездки двух сотрудников в Судан	27 000	–	27 000
Различные услуги в ходе поездок на места	24 000	–	24 000
Поездка пяти представителей Судана для участия в интерактивном диалоге	26 400	–	26 400
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	148 900	–	148 900
Всего по разделу 24	226 300	–	226 300

191. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 226 300 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 39/23

Помощь Сомали в области прав человека

192. В пунктах 13 и 15 своей резолюции 39/23 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год для оценки и отслеживания положения в области прав человека в Сомали и представления докладов

по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

б) просил Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии;

193. Как показано в таблице 62, в связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности в ресурсах.

Таблица 62
(В долл. США)

	<i>Общие потребности в ресурсах (годовые)</i>	<i>Общие потребности в ресурсах (двухгодичные)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	71 400	142 800	142 800
Предсессионная документация	148 200	296 400	296 400
Итого по разделу 2	219 600	439 200	439 200
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Аддис-Абебу для контактов с Африканским союзом, одна — в Нью-Йорк для представления доклада Генеральной Ассамблее, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	62 000	124 000	124 000
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в страновых поездках	11 500	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности, связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	89 500	179 000	179 000
Всего	309 100	618 200	618 200

194. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории постоянной деятельности, и для ее выполнения требуются годовые ресурсы на общую сумму 309 100 долл. США, в том числе на сумму 219 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 89 500 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом дополнительных ресурсов не потребуется.**

D. Двадцать восьмая специальная сессия

Резолюция S-28/1

Нарушения международного права в контексте массовых протестов гражданского населения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

195. В пункте 5 своей резолюции S-28/1 Совет по правам человека постановил срочно направить международную независимую комиссию по расследованию, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, для расследования всех предполагаемых нарушений и ущемления международного гуманитарного права и международного права прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности в оккупированном секторе Газа, в контексте военных нападений на участников массовых протестов мирного населения, которые начались 30 марта 2018 года, будь то до, во время или после этой даты; установления с помощью соответствующих экспертов и мандатариев специальных процедур фактов и обстоятельств таких нарушений и совершенных преступлений, в том числе тех, которые могут быть приравнены к военным преступлениям; определения виновных; представления рекомендаций, в частности о мерах по обеспечению ответственности, с тем чтобы избежать и положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение виновных к ответственности, в том числе индивидуальной уголовной ответственности и ответственности лиц, отдающих приказы, за такие нарушения и злоупотребления, и мерах по защите гражданских лиц от любых новых нападений; и представить Совету устную обновленную информацию по этому вопросу на его тридцать девятой сессии и окончательный письменный доклад на его сороковой сессии.

196. Как показано в таблице 63, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах для оплаты:

а) услуг временного персонала общего назначения для секретариата, который будет базироваться в Женеве, в целях оказания поддержки трем членам Комиссии, в том числе координатора (С-5) сроком на девять месяцев, отвечающего за общее управление работой секретариата, начальника подразделения расследований (С-4) сроком на девять месяцев, советника по правовым вопросам (С-4) сроком семь месяцев, аналитика/специалиста по отчетности (С-4) сроком на семь месяцев, специалиста по вопросам безопасности (С-4) сроком на три месяца, двух устных переводчиков (С-3) сроком на шесть месяцев каждый, исследователя со знанием иврита (С-3) сроком на пять месяцев, двух специалистов по правам человека (С-3) сроком на шесть месяцев каждый, советника по гендерным вопросам (С-4) сроком на шесть месяцев, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины», и помощника по программам категории общего обслуживания (прочие разряды) сроком на девять месяцев;

б) для предоставления дополнительной технической поддержки потребуются военный советник/оружейный эксперт (С-4) сроком на четыре месяца, один судебно-медицинский эксперт (С-4) сроком на четыре месяца, один специалист по судебно-медицинской экспертизе/видеоинформации (С-3) сроком на шесть месяцев, аналитик по вопросам социальных сетей (С-3) сроком на шесть месяцев, советник по работе со средствами информации (С-3) сроком на шесть месяцев и местный советник по вопросам безопасности на оккупированной палестинской территории сроком до одного месяца для консультирования и сопровождения членов Комиссии во время их поездок по территориям (если будет предоставлен доступ);

с) поездок в Женеvu, Израиль, на оккупированную палестинскую территорию, в Иорданию и Египет трех членов Комиссии и оказывающих поддержку сотрудникам секретариата для осуществления их деятельности, в том числе для проведения расследований посредством бесед и встреч со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая представителей соответствующих органов власти, Организации Объединенных Наций и гражданского общества, потерпевших и свидетелей;

д) услуг по контрактам для проведения подготовки трех членов Комиссии и девяти сотрудников секретариата по обязательной программе «Методы обеспечения безопасности в полевых условиях»;

е) прочих соответствующих расходов на технические средства (включая компьютеры, мобильные и спутниковые телефоны и т. д.), на канцелярские принадлежности, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа и прочих разных расходов в ходе поездок на места;

ф) конференционных услуг для письменного перевода доклада, который будет представлен на сороковой сессии Совета по правам человека.

Таблица 63
(В долл. США)

	Потребности в ресурсах на 2018 год	Потребности в ресурсах на 2019 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2018 год	Максимальные полномочия на принятие обязательств, утвержденные Консультативным комитетом на 2018 год	Общие потребности в ресурсах на 2018–2019 годы с учетом полномочий на принятие обязательств, утвержденных Консультативным комитетом
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(2)+(4)
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Постсессионная документация	–	36 600	–	–	36 600
Итого по разделу 2	–	36 600	–	–	36 600
Раздел 24 «Права человека»					
Прочие расходы по персоналу	1 259 100	401 500	1 259 100	1 259 100	1 660 600
Поездки членов Комиссии	123 600	46 800	123 600	123 600	170 400
Поездки сотрудников	210 500	–	210 500	210 500	210 500
Услуги по контрактам	12 000	–	12 000	12 000	12 000
Общие оперативные расходы	148 500	20 100	148 500	163 500	183 600
Принадлежности и материалы	3 000	1 500	3 000	3 000	4 500
Мебель и оборудование	28 300	–	28 300	28 300	28 300
Итого по разделу 24	1 785 000	469 900	1 785 000	1 800 000	2 269 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Временный персонал общего назначения: 1 С-3 сроком на 3,5 месяца	43 400	–	43 400	–	–
Итого по разделу 29F	43 400	–	43 400	–	–
Всего	1 828 400	506 500	1 828 400	1 800 000	2 306 500

197. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 2 306 500 долл. США, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 2 269 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», о чем говорится ниже.

198. 5 июня 2018 года Генеральный секретарь обратился в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для получения согласия на принятие в двухгодичном периоде 2018–2019 годов обязательств на сумму 1 828 400 долл. США, в том числе на сумму 1 785 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 43 400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в соответствии с положениями резолюции 72/264 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2018–2019 годов. 29 июня 2018 года Комитет согласился с просьбой об утверждении полномочий на принятие обязательств на сумму, не превышающую 1 800 000 долл. США. **Ассигнования испрашиваются в контексте первого отчета об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

199. Требующиеся на 2019 год ресурсы на сумму 506 500, в том числе на сумму 36 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 469 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрошены в качестве дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2018–2019 годов.

III. Меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

200. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов на сумму 29 103 500 долл. США, в том числе на сумму 1 456 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 11 385 500 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», на сумму 16 080 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 180 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», и профинансировать эти ассигнования за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов;

б) утвердить учреждение с 1 января 2019 года одной новой временной должности класса С-3 по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов для оказания поддержки мероприятиям, порученным Советом по правам человека в его резолюции 34/7;

в) утвердить сумму дополнительных ассигнований в размере 60 000 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

d) отметить, что чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2020 и 2021 годы, отраженные в приложении I, будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на соответствующий год.

Приложение I

Сводная информация о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях и двадцать восьмой специальной сессии

(В тыс. долл. США)

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека	
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная		
А. Очередные сессии											
Тридцать седьмая сессия											
37/2	Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век	2 24	439,2 546,0	439,2 546,0	– –	– –	– –	– –	– –	439,2 546,0	1
37/3	Целостность судебной системы	2 24	29,1 26,7	– –	– 26,7	29,1 –	– –	29,1 26,7	– –	– –	15
37/4	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте	24	148,9	–	84,2	64,7	–	–	148,9	–	3
37/5	Мандат Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лицами с альбинизмом	2 24	439,2 439,2	439,2 439,2	– –	– –	– –	– –	– –	439,2 439,2	3
37/6	Роль благого управления в поощрении и защите прав человека	2 24 29F	41,6 69,1 0,7	– – –	12,5 69,1 0,7	29,1 – –	– – –	41,6 69,1 0,7	– – –	– – –	11
37/8	Права человека и окружающая среда	2 24 29F	491,2 662,3 0,7	439,2 537,8 –	15,4 124,5 0,7	36,6 – –	– – –	52,0 124,5 0,7	– – –	439,2 537,8 –	6, 7 и 10

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	–				Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	
37/12	Мандат Специального докладчика в области культурных прав	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	439,2	10, 13 и 14
		24	167,4	167,4	–	–	–	–	–	167,4	
37/15	Межсессионное обсуждение высокого уровня в ознаменовании столетия со дня рождения Нельсона Манделы	2	52,0	–	52,0	–	–	52,0	–	–	1, 2 и 4
		24	29,5	–	29,5	–	–	29,5	–	–	
		29F	0,7	–	0,7	–	–	0,7	–	–	
37/16	Право на труд	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	28
37/17	Культурные права и защита культурного наследия	2	54,1	–	–	54,1	–	54,1	–	–	14
		24	157,1	–	–	157,1	–	157,1	–	–	
		29F	1,4	–	–	1,4	–	1,4	–	–	
37/18 ^b	Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения	2	12,5	–	–	12,5	–	–	12,5	–	8 и 9
		24	52,5	–	–	52,5	–	–	52,5	–	
37/20	Права ребенка: защита прав ребенка в условиях гуманитарных ситуаций	2	12,5	–	12,5	–	–	12,5	–	–	29 и 30
		24	148,9	–	148,9	–	–	–	148,9	–	
37/24	Поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	2	109,2	–	80,1	29,1	–	109,2	–	–	1, 2, 3, 4, 6 и 7
		24	178,0	–	178,0	–	–	178,0	–	–	
		29F	1,4	–	1,4	–	–	1,4	–	–	
37/26	Предупреждение геноцида	2	58,2	–	58,2	–	–	58,2	–	–	27, 28 и 29
		24	89,5	–	89,5	–	–	89,5	–	–	
37/28	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	439,2	16, 20 и 21
		24	167,4	167,4	–	–	–	–	–	167,4	
37/29 ^c	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	2	611,9	–	611,9	–	–	611,9	–	–	45, 46 и 47
		24	5 407,5	–	5 407,5	–	–	5 407,5	–	–	

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств по программам на 2018–2019 годы	Требуемые ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная					Предусмотренная постоянная			
37/30 Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	–	439,2	1	
	24	465,2	465,2	–	–	–	–	–	–	465,2		
37/31 ^c Положение в области прав человека в Южном Судане	2	124,8	–	124,8	–	–	124,8	–	–	–	16, 19 и 20	
	24	3 023,3	–	3 023,3	–	–	3 023,3	–	–	–		
	29F	20,8	–	20,8	–	–	20,8	–	–	–		
37/32 ^c Положение в области прав человека в Мьянме	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	–	439,2	17 и 34	
	24	402,4	167,4	235,0	–	–	235,0	–	–	167,4		
37/38 Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	–	13	
37/39 Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	–	439,2	24, 26, 27 и 28	
	24	449,0	449,0	–	–	–	–	–	–	449,0		
37/40 Сотрудничество с Грузией	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	–	1 и 3	
37/41 Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	–	26, 29 и 31	

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	
37/42 Вклад в реализацию общей приверженности эффективному решению мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней в контексте прав человека	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	5
	24	16,0	–	16,0	–	–	16,0	–	–	
Итого, тридцать седьмая сессия, с разбивкой по разделам бюджета	2	4 817,0	3 513,6	1 112,9	190,5	–	1 290,9	12,5	3 513,6	
	24	12 645,9	2 939,4	9 432,2	274,3	–	9 356,2	350,3	2 939,4	
	29F	25,7	–	24,3	1,4	–	25,7	–	–	
Итого, тридцать седьмая сессия		17 488,6	6 453,0	10 569,4	466,2	–	10 672,8	362,8	6 453,0	
Тридцать восьмая сессия										
38/3 Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	28
38/4 Права человека и изменение климата	2	58,2	–	58,2	–	–	58,2	–	–	7, 8 и 9
	24	123,0	–	123,0	–	–	123,0	–	–	
38/6 Искоренение практики калечащих операций на женских половых органах	2	55,9	–	26,8	29,1	–	55,9	–	–	16
	24	188,9	–	188,9	–	–	188,9	–	–	
38/8 Положение в области прав человека в контексте ВИЧ и СПИДа	2	54,1	–	54,1	–	–	54,1	–	–	23, 24 и 25
	24	159,9	–	159,9	–	–	159,9	–	–	
	29F	1,4	–	1,4	–	–	1,4	–	–	
38/10 Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	7
	24	60,1	–	60,1	–	–	60,1	–	–	

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	
38/11 Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	21 и 22
	24	49,6	–	49,6	–	–	49,6	–	–	
38/12 Пространство для деятельности гражданского общества: участие в деятельности региональных и международных организаций	2	29,1	–	–	29,1	–	29,1	–	–	21
	24	37,2	–	–	37,2	–	37,2	–	–	
38/13 Предпринимательство и права человека: повышение подотчетности и улучшение доступа к средствам правовой защиты	2	79,1	–	25,0	54,1	–	79,1	–	–	8 и 9
	24	396,6	–	258,6	138,0	–	396,6	–	–	
	29F	2,8	–	1,4	1,4	–	2,8	–	–	
38/14 Положение в области прав человека в Беларуси	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	439,2	11
	24	464,0	464,0	–	–	–	–	–	464,0	
38/15 Положение в области прав человека в Эритрее	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	439,2	12, 13, 14 и 17
	24	486,8	464,0	22,8	–	–	22,8	–	464,0	
38/18 Вклад Совета по правам человека в предотвращение нарушений прав человека	2	61,6	–	25,0	36,6	–	61,6	–	–	2 и 3
	24	356,1	–	356,1	–	–	356,1	–	–	
	29F	1,4	–	1,4	–	–	1,4	–	–	
38/19 Несовместимость демократии и расизма	2	41,6	–	41,6	–	–	41,6	–	–	4, 5 и 6
	24	40,1	–	40,1	–	–	40,1	–	–	
	29F	0,7	–	0,7	–	–	0,7	–	–	

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	
38/20 ^c Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в регионе Касаи	2	36,6	–	36,6	–	–	36,6	–	–	8, 9 и 10
	24	3 570,8	–	3 570,8	–	–	3 570,8	–	–	
Итого, тридцать восьмая сессия, с разбивкой по разделам бюджета	2	1 381,9	878,4	354,6	148,9	–	503,5	–	878,4	
	24	5 933,1	928,0	4 829,9	175,2	–	5 005,1	–	928,0	
	29F	6,3	–	4,9	1,4	–	6,3	–	–	
Итого, тридцать восьмая сессия		7 321,3	1 806,4	5 189,4	325,5	–	5 514,9	–	1 806,4	
Тридцать девятая сессия										
39/1 Поощрение и защита прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	5
	24	310,8	–	310,8	–	–	310,8	–	–	
39/2 Положение в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме	2	94,8	–	65,7	29,1	–	65,7	29,1	–	22, 23, 25, 27, 30 и 31
	8	16 182,1	–	11 385,5	4 796,6	–	1 078,1	15 104,0	–	
	24	2 258,0	–	2 212,9	45,1	–	2 258,0	–	–	
	29F	186,1	–	173,7	12,4	–	186,1	–	–	
39/3 Всемирная программа образования в области прав человека	24	17,8	–	17,8	–	–	17,8	–	–	6
39/7 Местные органы власти и права человека	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	4
	24	49,6	–	49,6	–	–	49,6	–	–	
39/9 Право на развитие	24	24,6	–	24,6	–	–	24,6	–	–	14
39/10 Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека в сложных гуманитарных ситуациях	2	54,1	–	54,1	–	–	54,1	–	–	20
	24	161,9	–	161,9	–	–	161,9	–	–	
	29F	1,4	–	1,4	–	–	1,4	–	–	

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	
39/11 Равное участие в ведении политических и государственных дел	2	29,1	–	–	–	29,1	29,1	–	–	3
	24	49,6	–	–	–	49,6	49,6	–	–	
39/12 ^d Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	2	124,6	249,2	(124,6)	–	–	–	(124,6)	124,6	1
	24	91,2	182,4	(91,2)	–	–	–	(91,2)	91,2	
	29F	3,5	7,0	(3,5)	–	–	–	(3,5)	3,5	
39/13 ^e Права человека и коренные народы	2	170,3	12,5	58,0	70,7	29,1	112,3	45,5	–	3, 8, 9 и 11
39/14 Положение в области прав человека в Бурунди	2	36,6	–	36,6	–	–	36,6	–	–	22
	24	1 878,2	–	1 878,2	–	–	1 878,2	–	–	
39/16 Положение в области прав человека в Йемене	2	132,9	–	132,9	–	–	132,9	–	–	12, 13, 15, 16 и 17
	24	4 154,9	–	4 154,9	–	–	4 154,9	–	–	
39/17 Национальные правозащитные учреждения	2	99,8	–	41,6	58,2	–	99,8	–	–	13 и 14
	24	59,7	–	59,7	–	–	59,7	–	–	
	29F	0,7	–	0,7	–	–	0,7	–	–	
39/18 Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	2	29,1	–	29,1	–	–	29,1	–	–	7 и 8
	24	30,1	–	30,1	–	–	30,1	–	–	
39/19 Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	439,2	35, 37 и 41
	24	474,0	459,0	15,0	–	–	15,0	–	459,0	
39/20 Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	2	58,2	–	58,2	–	–	58,2	–	–	30
	24	102,4	–	102,4	–	–	102,4	–	–	

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	–				Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	
39/22 Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	–	439,2	14, 15, 16, 19, 20 и 22
	24	375,9	149,6	226,3	–	–	226,3	–	–	149,6	
39/23 Помощь Сомали в области прав человека	2	439,2	439,2	–	–	–	–	–	–	439,2	13 и 15
	24	179,0	179,0	–	–	–	–	–	–	179,0	
Итого, тридцать девятая сессия, с разбивкой по разделам бюджета	2	2 205,3	1 579,3	409,8	158,0	58,2	676,0	(50,0)	1 442,2		
	8	16 182,1	–	11 385,5	4 796,6	–	1 078,1	15 104,0	–		
	24	10 217,7	970,0	9 153,0	45,1	49,6	9 338,9	(91,2)	878,8		
	29F	191,7	7,0	172,3	12,4	–	188,2	(3,5)	3,5		
Итого, тридцать девятая сессия		28 796,8	2 556,3	21 120,6	5 012,1	107,8	11 281,2	14 959,3	2 324,5		
Общие суммы с разбивкой по разделам бюджета, очередные сессии	2	8 404,2	5 971,3	1 877,3	497,4	58,2	2 470,4	(37,5)	5 834,2		
	8	16 182,1	–	11 385,5	4 796,6	–	1 078,1	15 104,0	–		
	24	28 796,7	4 837,4	23 415,1	494,6	49,6	23 700,2	259,1	4 746,2		
	29F	223,7	7,0	201,5	15,2	–	220,2	(3,5)	3,5		
Итого, очередные сессии		53 606,7	10 815,7	36 879,4	5 803,8	107,8	27 468,9	15 322,1	10 583,9		
В. Специальная сессия											
S-28/1 ^c Нарушения международного права в контексте массовых протестов гражданского населения на оккупированной палестинской	2	36,6	–	36,6	–	–	36,6	–	–	–	5
	24	2 269,9	–	2 269,9	–	–	2 269,9	–	–	–	–

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2018–2019 годы		Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год ^a	Чистые потребности в ресурсах, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ^a	Характер деятельности			
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Требующиеся ассигнования, испрашиваемые за счет средств резервного фонда или средств на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов			Новая единовременная	Новая периодическая/постоянная	Предусмотренная постоянная	Соответствующие пункты резолюции Совета по правам человека
территории, включая Восточный Иерусалим										
Итого, специальная сессия		2 306,5	–	2 306,5	–	–	2 306,5	–	–	
Общие суммы с разбивкой по разделам бюджета	2	8 440,8	5 971,3	1 913,9	497,4	58,2	2 507,0	(37,5)	5 834,2	
	8	16 182,1	–	11 385,5	4 796,6	–	1 078,1	15 104,0	–	
	24	31 066,6	4 837,4	25 685,0	494,6	49,6	25 970,1	259,1	4 746,2	
	29F	223,7	7,0	201,5	15,2	–	220,2	(3,5)	3,5	
Всего		55 913,2	10 815,7	39 185,9	5 803,8	107,8	29 775,4	15 322,1	10 583,9	
Полномочия на принятие обязательств, утвержденные Консультативным комитетом применительно к ресурсам на 2018 год	2	457,5	–	457,5	–	–	457,5	–	–	
	24	9 604,1	–	9 604,1	–	–	9 589,1	–	–	
	29F	20,8	–	20,8	–	–	35,8	–	–	
Общий объем полномочий на принятие обязательств		10 082,4	–	10 082,4	–	–	10 082,4	–	–	
Чистые потребности в ресурсах с разбивкой по разделам бюджета	2	7 983,3	5 971,3	1 456,4	497,4	58,2	2 049,5	(37,5)	5 834,2	
	8	16 182,1	–	11 385,5	4 796,6	–	1 078,1	15 104,0	–	
	24	21 462,5	4 837,4	16 080,9	494,6	49,6	16 381,0	259,1	4 746,2	
	29F	202,9	7,0	180,7	15,2	–	184,4	(3,5)	3,5	
Общий объем чистых потребностей в ресурсах		45 830,8	10 815,7	29 103,5	5 803,8	107,8	19 693,0	15 322,1	10 583,9	

(Сноски к таблице см. на след. стр.)

Сноски к таблице:

- ^a Чистые дополнительные потребности в ресурсах с учетом предлагаемых периодических ассигнований в двухгодичном периоде 2018–2019 годов и отсроченного воздействия предложенной новой должности (в 2020 году).
- ^b Применительно к резолюции 37/18 новые периодические потребности в ресурсах возникают на каждом четвертом году.
- ^c Потребности в ресурсах с учетом санкции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на принятие обязательств в 2018 году.
- ^d Потребности в ресурсах с учетом прекращения действия мандата.
- ^e Применительно к резолюции 39/13 ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, носят единовременный характер.

Приложение II

Расходы на конференционное обслуживание

В таблице ниже приведена информация о расходах на конференционные услуги по устному и письменному переводу на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций в четырех местах службы в 2018 году.

(В долл. США)

Описание	Нью-Йорк	Женева	Вена	Найроби
Расходы на устный перевод на шесть официальных языков (в день):				
двухдневные или менее длительные совещания (группа из 14 устных переводчиков)	11 900	12 500	12 500	17 900
совещания длительностью свыше двух дней (группа из 20 устных переводчиков)	16 800	17 600	16 700	27 300
Расходы на письменный перевод одного доклада на шесть официальных языков:				
доклад объемом 8 500 слов	26 000	29 100	26 300	25 000
доклад объемом 10 700 слов	32 500	36 600	32 900	31 400